指

零售額

跌

**五億元。** 

商協會主席阿拉士

率差不多。

節長

早詩電話公司獻策

冒的症狀有點類似

但加拿大零售

專題

論

壇

搜集民

意

報指



早於下午六時 收 市均於聖誕前夕提 市均於聖誕前夕提

病案都不太嚴重。

五元。 但加拿大郵務 是工會的一位發言 是工會的一位發言

軍隊加

人民行列

國

防部長自

斯古的兒子在該地 區任地區黨的首腦 不可的高級將領參予 了推翻壽西斯古的 一些羅馬尼亞的高級將領參予 一些羅馬尼亞的 一些羅馬尼亞的 一些羅馬尼亞的 一些羅馬尼亞的 一些羅馬尼亞的 一些

到處都是歡呼勝利在布加勒斯特

降,並懇求不要殺怒羣衆表示他將投

數量比去年同期增

加百分之九點

冒說對,

蘇里雲醫:

對

於患有

氣

東

名獨裁

者

**植的。 直升機逃跑時被逮** 

上日(星期三) 照 中及廿六日(星期三) 照 上日(星期三) 照 上日(星期三) 照

)聖誕

希廿

等大郵政公司星期 拿大郵政公司星期 等大郵政公司星期 等大郵政公司星期

倍内期加

區是羅馬尼亞南部 與外亡。但其他消息又稱,在一些偏息又稱,在一些偏 數門發生。 戰鬥發生。

二十日

同稱,去年 加新

已。 始出現,在 始出現,在

**據說軍隊已** 

下降, 創

理。因此很多納税 現大幅度上升的現 現大幅度上升的現 現大幅度上升的現 是一個 與治上的定時炸 有人認爲, 社信黨 令社信黨和不少支 令社信黨和不少支 些政治建議,其中 社信黨政府提出一 世政治建議,其中 不公正和不平等。 不公正和不平等。 講是錯誤的,不合 物業稅制從根本上 前的 等主 社二十一日電) 中

元, 而到了十日 額爲一百四十七倍 了百分之一點三。 售額在十月份下跌 大零 一十月份下跌 僱,使得新汽車和 工人大批遭到知 到 份,汽車銷售額跌 一手汽車的銷售都 在九月份, 據加拿大統計

結果,令到消費者 本工業大量裁員的 本工業大量裁員的 有治・沙巴説,汽 得更死。 們將他們的錢包管

(温哥華訊) 東詩電話公司發言 果人士擬欲打長途 電話給省外或國外 國外 保証線路暢通無阻 雖然電

服務需求,但卑詩歷付意料中的繁忙 取通話線路,因省需跟其他省份争 延誤在所難免。 此,線路阻塞引起 渡輪公司亦鑑

有多人趁船離開雲埠 深船加班行走。 禮盒日休息。海灣公司於聖誕節日和 司於聖誕假期内直 來,因此,渡輪公 治灣和乃磨市 和馬蹄灣有 痛,肌肉酸疼等炎,如有强烈的頭

代派聖誕節

司

有時能

包機

爆發已令到一些有 呼吸道疾病人士嚴 可吸道疾病人士嚴 該協會發言人 出,這次的流行性 出,這次的流行性 人身上發現, 而年 人身上發現, 而年 爆發已令到一些有 這次流行性感冒的 這次流行性感冒的 族里雲醫生 常多在兒童或青年 常多在兒童或青年

貨公司則僅休息聖

於聖誕節日和於聖誕節日和

和禮盒亦場

件不能於節日前派 型惠、以免聖誕郵 包裹、以免聖誕郵 一人派 妥。

會不滿提出投訴 萬二千公斤。 **郵務日子内** 在本月 全國郵局處理 約有十 在非聖 -四萬公 鄭理的郵 公 一四萬公 明 郵聖日件誕至

鄧强慶製作公司附屬機構

保持優良質素" 精選歡樂旅途! 秋冬季旅遊行程

●美國西北海岸三日遊: 12月23日

● 廸士尼三藩市巴士十日遊: 12月22日 ●迪士尼三藩市航空八日遊 12月23日 各一日遊:西雅圖

逢星期五、日 逢星期二、四、六 域多利 逢星期三 大溫哥華

香港機票最平:\$718起

\*\*代訂世界各地廉價機票\*\* 另設特平沖晒15℃一張,凡冲晒菲林滿20張或以上 均可獲贈5×7大相一張 查詢詳情及報名地址:323 MAIN STREET

傳真: (604)684-8559 嘉禾戲院隔鄰 電話:(604)684-7551

> 香港中國旅行社全資附屬機構: China/Trayel

加拿大中国旅行社有限公司

泰中旅、香港中旅聯合主辦

香港、曼谷、芭堤雅八天團 \$1669 曼谷暢遊大皇宮、玉佛寺、金佛寺、陸佛寺、水上市場、鄭豊廟、鰡魚潭。

芭堤雅遊珊瑚島東芭文化村,蛇閣及雲石寺 住宿:曼谷酮實大酒店、芭堤雅皇宮大酒店或同級 費用:衆回機業(回程可停香港、有效期一年)、香港一晚酒店住宿及 行程表內所示一切費用 邊星期三及六出發

香港、曼谷、七岩、華欣、芭堤雅九天團 \$1729 曼谷铺遊大豐宮、玉佛寺、金佛寺、触佛寺、水上市場、鄭豊廟、鯔魚潭 並可参拜四面佛 芭堤雅遊珊瑚島,東邑文化村,蛇闖及雲石寺 往七岩、華欣途中順路參觀鎖石城、四世貿宮

住宿 養谷醫膏大酒店、芭琪维皇宮大酒店、七岩麓森大酒店或同級 費用、米回機衆(回程可停备港,有效期一年)。香港一晚酒店住宿及 行程表内所示 一切贊用 達號期一出級 深圳"錦繡中華"一日遊 1989年11月22日正式開幕,本年度最新建成世界最大之籍

發驗遊區內,全中國74處著名風泉名勝編影實景(比例爲1:15) CA \$70 元,包括备准至深圳来回最华旅遊得率、入場券 午餐及深圳遊贊 香港來回 830元起

特價 香港青年會 台北来回 830元起 65元起 北京来回 750元起 北京國際飯店 80元起 78元起 上海来回 700元起 上海城市酒店 地址: 溫哥華喜士定西街 999 號 圖文傳真: (604) 684 - 3321 電話: (604) 684 - 8787

統。 個穩定的稅制系 而希望卑詩省有一 而希望卑詩省有一 份由政府資助的 域多利加新 一日電)據 地税使得生意人無 是造成許多人的失 是造成許多人的失 是造成許多人的失 是

注。

家售店售出了一千 等售店售出了一千 三百九十億元的貨 品。比一九八八年 前期的零售額增加 了百分之九。這個 新,不過局勢不大 無需爲此而感到驚 ,人們

訴 流行性感冒正在横水流行性感冒正在横 新社二十一日電)

據說該省一些地區 據一些地區 。學 ·蘇里雲醫生 生因此而缺

い、該種流行性感 是會炎病,

引起死亡。

兄童患有流行性感 蘇里雲醫生並 蘇里雲醫生並

一流行性感冒而死 一流行性感冒而死 一流行性感冒而死 一流行性感冒而死 一流行性感冒而死

學生因病

The Chinese Times

Phone: (604) 685-8575 Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年

報天

告氣

雨有雲密霧晨

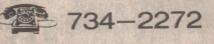
度十溫氣高最

度五溫氣低最

\* ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 \*有專人作中文翻譯

我們支付所有個案中的費用

個案完成後,始收律師費 RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]



999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街999號750室(夾OAK街)BCAA大厦內









油衞鬆

麫生香

本廠以廿多年歷史,集宇宙米糧 精華,質優價實惠,繼續爲各界服 務。為感謝各界人士,批發商,零 ,各大公司,商塲,多年惠顧 及指導,特此致謝!!

新萌芽綠豆中國腰果仁 備品 種本

中嘉AA牌米宝 經銷 美國籍級

特 澳洲種子改良新米 别 龍 紹





籲人民恢復正常的 電台已開始呼

4338 KINGSWAY, BURNABY

## 聖誕節多倫多 特價機票 \$499

十二月二十三日 一月五日

百有錢索最好不 相室行出,曰: 相室行出,曰: 相字大山,曰: 相字大山,曰: 相字大山,曰: 日本,阿文

是 人都聯絡了嗎?」劉觸英問。 影响 
「馬奇和你們講了吧,那些 至告 
「馬奇和你們講了吧,那些 至告 
「馬奇和你們講了吧,那些 至告 
「共要能做出成績來,辛苦 
「糟 
」 
「其要靠你和心君,你們要辛 
專情 
」

四

障

,我很爲尊尼祝福的人也不多,可是

表經不後悔。」 「因為你有了大術。」 「我並未考慮到和他結婚,監 所對一個異性不能求全!」 「我才能考慮婚姻大事。」 「我才能考慮婚姻大事。」 「我才能考慮婚姻大事。」 「我不實成低同居而不結婚。」 「我不實成低同居而不結婚。」 「我不實成低同居而不結婚。」 「我不實成低同居而不結婚。」 「我不實成低同居而不結婚。」 「我不實成的同語而已!由 「我不實成的同居而不結婚。」 「我不實成的同居而不結婚。」 「是了孩子呢?」 「生了孩子呢?」 「在一起,而他總想兩代住在」 本來很美麗,那天更美麗了新娘很美麗吧?」



的把豫?道

,就會把賭

**泰,替她改個花名「歌壇小妖」,** 會的老闆爲了吹捧她,吸引多些聽 她是緊歌賣唱,一個酒廊和夜穂

六五:

全部堅

酒廊到那個酒廊;從專曲到流行

工酒綠的世界走動立足?」 紅酒綠的世界走動立足?」 紅酒綠的世界走動立足?」 紅酒綠的世界走動立足?」

要經過時間的考驗呢

们回到店裡,電話响,沈萬去

多元籌碼,全部推了出去,結果這一聽他的說話,只留下五百元賭本,將

秘。記得她那次在 昭。記得她那次在

己己的人,發那么一直陪伴自己

縮注

量·家務

2000

我他日急于和他結婚並不如此堅持了吧

想兩代住在一起吧?但未說過。 「的官肉,我不喜歡和丈夫的母親 有約天飛

0 是担走。」 建起走。」 建起走。」

元

楊碧玉的拳師狗又模 主人與人打架的樂成 言不合,兩下動武 言不合,兩下動武 言不合,兩下動武 言不合,兩下動武 方一兩句,就打解的樂成 主人與人打架的樂成 本代與人打架的樂成 本代與人打架的樂成 本代與人打架的樂成 本代與人打架的樂成 本代與人打架的樂成

郭公漢大

有求必應

據說的土車租下跌。

交許會認爲的士需大幅加費。 因爲是有名的「黃大仙」。

提高知名度 兩部輕鐵迎頭相撞。

還水不適結生物魚 寬域同應構運蒸 遵應 過標

测

俄國魯寧首闖神秘領域 德國德來蒙特予以命名

生各種各樣的疾病,我想知道它們是如何被現代人來說,已非神秘的東西,人們也知道

維生素。(妮、新九〇 機國科學家德來蒙特 和MIN),現也稱爲 AMIN),現也稱爲

技科的知新

她每時每刻

,在門推!,齊

七四七〇

慚 

樣,但我不配你,我很

天明待期好只:五六一 夫,你該安心下去,不必太耿耿於接上腔說,「這確說得很對。所以來之則安之,這是中國人的說法,

了。」 刀無侠天 承客涯 · 「快來,那 徐順南往來 徐順南往來 五

暗花 ,可是亦因此露出破綻!門後這一刀蓄勢而發,又疾又猛過去! 明

野森不待他

又在己一大光,穿 ,地他

博界世覽

關於英國人的守法觀念,現舉個例子如

輸運管綫。當最合理的設計方案完成時英國石油公司要敷設一條新的天然氣地

工幾乎毫無例外地站在公司一邊,老太(料。看來是受了大陸一向以來的影响)紙上的一則消息,也成了我國在英留紙上的一則消息,也成了我國在英留紙上的一更辨都是納稅人的血汗; 鄉改道施工的耗費將大大超過原計劃的 雕改道施工的耗費將大大超過原計劃的 雕 **體現法律神聖權** 與英國石油公司敷設輸運管一事

坊街務服●

的不同階層的標誌。(宏達、新九〇〇維有不同程度的世襲領地,逐漸成爲上改。隨着封建關係的發展,這些官吏往也是世襲的,這些假位一直到法關克時

入老年

爵位爲貴族標誌 分爲公侯伯子男五等

是VITAMI 完正的做「生命胺」有機化合物

學校

888

·如能令两者合而為一,豈不是受到更佳的效果! 高腰式設計曾是實務中的衣式典型。格仔花紋也是文人雅士所喜爱 OYP

的

都想着見你

TO | mall 270-1367 270-2231



王鎭文

機680-4188

二 - 七〇〇一

G SCHOOL

豐富·收费公道 教授舒適易學 迎查詢

新產品

驗証明使得

切自然環境的條件不變,大地氣溫在越過「一時始於十萬年前的「間冰期」的盡頭,倘一已經出現過十次。目前地球氣候正走到一個已經出現過十次。目前地球氣候正走到一個一大萬年便出現一次「小冰河期」,這種循環中的一個 情知 一樣地質學家和考古學家認為 特別是海洋生物才大量繁殖;統 特別是海洋生物才大量繁殖;統 特別是海洋生物才大量繁殖;統 特別是海洋生物才大量繁殖;統 生代末期的「二叠紀大冰河期」。大 大冰河期」之後。地球上的各種生物, 生代末期的「二叠紀大冰河期」。大 大冰河期」之後誕生。新的 大冰河期」之後誕生。新的 作出預告。 作出預告。 作出預告。



22 December 1989

是由於地軸與黃道面所交的偏斜角,因地球自轉而形成了「繞轉」作用,每四萬年呈現成春秋二分的偏發;三是由於太陽系各大行成春秋二分的偏發;三是由於太陽系各大行成春秋二分的偏移;三是由於太陽系各大行成春秋二分的偏移;三是由於太陽系各大行星間所產生的重力變化,使地球繞目公轉的馬期變化,從而影響地球承受的輻射量。根據此種客觀規律,地球今後仍然還會再次出現大、小冰河期的不臨。因爲近百年來人類活動釋放大量二氧化碳,積聚於大氣層中形成「溫室效應」可能影响新冰河期份,對下降的氣溫形成一種互相抵銷的作用,以致未來氣溫的降幅大爲縮減,甚至會使新冰河期不再來臨。

幾名病人已接受了這項新 ,其中包括一名兩歲女童(見屬 切出皮膚,植在一片模糊的病 。研究工作人員下一個研 。研究工作人員下一個研

意念當然可行,但史丹斯 意念當然可行,但史丹斯 强調,除非研究人員證實 不會被病體排斥,否則不 可以重新擁有一副完整儀。整塊臉皮移植,對臉整塊臉皮移植,對臉

金

換臉手淅已經

最新期 数影帶 数影帶 数影響 数影響

28" STEREO COLOUR



28 叶方角螢幕顯示

(五年保養) 特價 999.95



SANYO 錄影機

VHR9100 VHS Video Cassette Recorder 特價 399 • 95 (多項特價品,請到本店選購)

設有修理部, 取價公道, 專人修理。 (代客轉香港錄影帶線路或加拿大)

## 邵氏遠東戲院 德寶院線684-7733



張學友·鄭則仕·馮淬帆

陳百祥·陳奕詩·梁韻蕊

11:45 PM 午夜場 12月22,23日 爾燕華達鳳黃德的



60年代震動全港連環標參



同加

曾志偉 童 玲 陳百祥 林建明

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171 \*(注意)因片長關係,放映時間更改如下: 草套上映 星期一至日 7:30 pm 及9:45 pm 星期六、日及假期·加開兩場 1:30 pm 及3:45 pm 梁家輝 周潤發 梅艷芳

聖誕皇牌 午夜場 -連四晚 時間 12:00 AM

場映

本星期五、六、日、一 12月22,23,24,25日

劉德華 張國強 萬梓良 吳君如

冲晒時 凡冲晒菲林

多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99 MOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST.

爲你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相

送回相底

各兩張 \$9.95

電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待)

堂 命

每星期有新戲放映 兩部電影全部與性愛有關性感的電影

7:15 pm and 8:36 pm (LDB)



月光光 幾時捱得到天光 …

郭錦恩 劉德華 溫碧霞 林威 陳惠敏

李美鳳·

陳奕詩·

副片 12月22,23日 聖誕金裝午夜場

星期五、六晚

鍾鎭濤 黃霑 沈殿霞 李美鳳

HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St., (中華文化中心對面 電話: 688 · 2933 681 . 5848



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭,學生 藝術人像, 貨辦,廣告等相‧別俱風格,新 款婚紗免貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟 入籍護照相即影即有 、新相(黑白)4張7·20 三人以上護照相(彩色)4張8·80

逢星期三休息

首獲 B.C.省冠亞軍獎 (71)

吳樂兼職錢 最高期注酬图8.00 冷無開放,免費迫下停車場 實地卡羅式卡士設備,結婚,16號21點拍,都開 Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓 下午六時至凌晨二時

(毎星期7天營業) Government Control Sponsored by your Local Charities

詳情請電:253・4263 パマ SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO

地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

五四 在在 節時 有有 秘大 長不 之之 根根 賚哥 草花 疏遂

請電:253.0013 文華二樓 FOX

FOX FOX FOX FOX FOX FOX 18. Cinema 874-3116 Main at 7th Ave. 有冷氣 成人電影院 彩色電影 35 MM **Graded XXX** 雨部成人電影 DECEMBER 20th - 26th 1989 PUSSY CAT GALORE Brookfields SUPERSTAR LADY Linda Wong

COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$5.00 老人\$ \$3.00 夫婦 \$8.00 五時後免费泊車在數院後面

伍偉權 人高級代理

理

年訂價

13.25

加拿大永康

人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia

Van. B. C. V6E 3J7

Bus; 684-6381

減抵學別燕

Re: 324-2039

QUON ENG

表保,和金有有歡險退意,不三

迎,休外家同十

如蒙金 八保險 不是

詢,息,兒驗,生保房女,

中國氣功

書號

BM702

11.75

華安旅遊服務社

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6 TEL(604)681-8531

暢遊:香港、廣州、開平、台山、

佛山、肇慶、廣州

出發日期: 10月14日,1月15日

暢遊:香港、廣州、桂林、北京、

出發日期 10月 14日,11月 12日

上海、廣州

每週有團出發

南京、無錫、蘇州、杭州、

江門、新會、珠海、中山、

廣東僑鄉探親團

\$1975

14天

\$2795

19天

**基本** 

開心旅遊一

溫哥華華埠片打東街88號二樓 205-88E Pender St., Vancouver, B. C.

香港星馬泰

HAPPY TIMES TRAVEL

11天豪華游 行程遍遊吉隆坡,雲頂高原,馬六甲、黑水城,新山,新加坡

乘坐國泰航空,華人領隊,隨團照顧 住宿豪華,三餐膳食,保證滿意

\*回程可自由停留香港一年期\* 成人費用加幣\$1979(小童有特價)

九天豪華行程,乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各羣島,延長往奧蘭度和路廸士尼世界,縮影世界及五月份開幕之MGM 影城, 節目多姿多彩, 老少咸宜

> 專業華人領隊,隨團照顧,保證滿意 聖誕節要享受一個眞正假期

> > 博益假期

Classic Holidays

美妙假期

3811 MAIN ST.

(22ND & MAIN)

拉斯維加斯來回機票加三晚酒店(JAN 01) ····· \$ 279.00

來回機票加三晚酒店(DEC 14, JAN 01) ······· \$ 199.00

來回機票加四晚酒店(DEC 10,17,JAN 01,07) ····\$ 199.00

來回機票加五晚酒店(JAN 07) ····· \$ 199.00

來回機票………\$ 199.00

來回機票………\$ 189.00

來回機票(+-月份,有效六個月) .....\$818.00

溫哥華一三藩市

來回機票十酒店

出發日期:十二月十五日 費用成人\$1539起(小童有特價

温哥華百老滙西街19號

墨西哥聖誕豪華遊

豪華之NIKKO MEXICO

加幣\$788.00

十二月二十五日出發)

西班牙色彩之皇宫,蘇

加盧大廣場,珍藏聖

母顯靈私跡之聖母院

人類學博物館及刺激

代訂世界各地酒店,價錢

特廉,公幹及旅遊,安排

安達旅遊

緊張之門牛比賽

RENO

三藩市

卡加利

香港

IATA

電話:(604)875.6377

### 中國國際圖書貿易總公司 徵求1990年期刊長期訂戶 不容錯過 報名從速 名 年訂價 書號 英語學習 M204 新體育



18.50 M491 氣功 8.25 BM1034 中國氣功 9.25 16.00 氣功與體育 10.00 12.25 BM970 氣功與科學 20.50 16.25 M654 18.50 16.75 M701 中華武術 武術健身 9.50 14.00 BM733 16.25 14.50 M655 武林 15.00 BM1054 8.50 27.75 M32 大衆電影 38.00 31.50 BM497 中國針灸 11.50 49.00 30.50 M252 廣東畫報 38.00 33.25 民族畫報 解放軍畫報 47.75 40.00 22.00 23.75 37.50 16.50 中國畫報 12.00 52.50 20.00 17.50 2年3年2年 29.50 13.50 中英) 上海畫報 40.00 42.00 15.00 19.75 中國建設 中國婦女 26.00 17.75 英文) 3年 14.00 36.00 18.50 27.75 26.25 中國體育 31.50 英文) 44.00 14.25 43.00 15.75 中國對外貿易2年 73 00 8.00 13.25 3年 103.00 18.50 9.00 64.00 中並中國銀幕 14.00 21.00 20.00 24.00 30.50 52.00 26.25 英文, 北京週報 2年 9.25

羊城晚報每月21.00 (另郵费每週空運)

加拿大總代理:華安國貨公司附設華安書店 電話:(604)681-8531 223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6

訂閱雜誌三份,贈送禮品,送完即止!

報廣告

879.7119

中拿大溫哥華片打東街 258 號電話: (604) 684.2341

東南亞旅遊團(華人領隊)

回港星馬泰游12天 \$2068 (每月有團出發 回港日本台灣10天\$1848 回港韓國台灣 9天\$1568 每月有團出發 回港韓國泰國 9天81648 每月有團出發

美加雨地旅遊團(華人領隊)

航 美加東岸遊11天81198起 美加東岸遊9天81108起 空 迪士尼樂園7天8668起 池土尼樂園三海市10天8539起 美國西部黃石公園 10天 \$599 起 班美愛民頓6天 \$389起 美國西北岸 3天 \$189 起 士 P.C.内陸遊3天\$189起 温哥華 \$41 战多利 \$65 西雅圖 \$45

(每日有闸出發 代理各大航空公司國内外廉價機票

## 廖盛炤 窗飾公司

室內設計:

窗紗 垂直簾 牆紙及裝飾品 價錢相宜 自開工場

有發行部 ◆ 歡迎訂購

電話:253·4566

M. J. . S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:341-7910

卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280 · 1000

欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604) 273 · 1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

## 萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話:681-4491

特製風乾 天客 埠 送探 鏠 特鴨 禮親 實 部 白肝 腸腸 貨服 歡 佳手 視務 450 (大包装) ★8第1 章 品信 價週 #8\$3.10 實到

鄉牛城 鮮味鷄製業 內肺腦鶏筋

肉鹵大臘 玻璃 中 放 中 什 魚 小 順 里 尤 魚 類味鴨味

歡迎零沽批發

## 世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604)420-8022

一零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

金然棧廠 自送不材皮肉風美 用禮含料衣質味加 名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

星加坡

## ※農曆新年精選遊※

\*溫哥華~香港來回機票特價\$799

\*東京香港五天縱橫遊\$1,388 出發日期一月五,十九日,二月二,十六日,三月二,十六日

## ※東南亞精選遊※

\*香港,曼谷,芭堤雅八天團 \$1669.00 逢星期三及六出發 \*星馬泰卜天觀光團 \$2068.00

出發日期一月廿日、二月十六日、三月十六日 \* 日本東京、台灣環島九天遊 \$1798.00 出發日期一月廿三日、二月廿七日

●國內特價機票●

●東南亞特價機票●

\$ 960.00

\$ 1080.00

\$ 950.00

\$ 199.00 \$ 295.00 \$ 299.00 \$ 169.00 一加利 爱民頓 \$ 189.00

汽房商旅 車屋業遊

**QUON H. WONG AGENCIES** 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381 價 公證人黃立錚專辦 特 代理燕梳 279 省 羅

 $\tt masses consists consist consists co$ 

產授文誓單 倫 敦 499 業權件詞身 299 多倫多 契文認遺證 223 三藩市 據件證囑明 359 滿地可 182 點民頓 NOTARY PUBLIC

Beautiful British Columbia

97 71

急性子的人便愈

和脂肪」所致。

和脂肪」所致。

和脂肪」所致。

人造牛油是肉性、便是含太多「飽和脂肪」所致。

人造牛油是肉类的「飽和脂肪」所致。

人造牛油是肉类的「飽和脂肪」,如不知一樣可以含大量的「飽和脂肪」

本必小過普通牛油,這不是一种,這不是一种。

和脂肪」所致。

· 有一個幸福家庭,他大太是一位護士,婚後已經多年,都致力烘托出兩種慾望在劇中的激烈交爭,此消彼是使生活,無論如何,他總會想到他的家和他的賢內助。 定生活,無論如何,他總會想到他的家和他的賢內助。 定生活,無論如何,他總會想到他的家和他的賢內助。 定生活,無論如何,他總會想到他的家和他的賢內助。 定生活,無論如何,他總會想到他的家和他的賢內助。 定生活,無論如何,他總會想到他的家和他的賢內助。 定生活,無論如何,他總會想到他的家和他的賢內助。 一個幸福家庭,他太太是一位護士,婚後已經多年, 並沒有養孩子,至今過着的,還是二人世界的生活。 一個幸福家庭,他大太是一位護士,婚後已經多年, 並沒有養孩子,至今過着的,還是二人世界的生活。 「這是練習,我們就心年老之後 之後没有寄 心之後没有寄 心。原來他們 一。原來他們



知否 知否 知否 疑犯被判罪後,立之分。男監的最大的、社監獄。其他有芝蔴灣社有芝蔴灣人,子以感達臣角,是專收容未成年犯人,子以感達臣角,是專收容未成年犯人,子以感

22 December 1989



到今天只剩下那些残冰 形,死時的那刻是相似 狀,死時的那刻是相似 狀,死時的那刻是相似 一些已經成為以 考證的。 時,不過劉浪兒倒認 時,不過劉浪兒倒認 為,屍骸是有相當的 之 表 , 是 於 是 有 相 當 的 古

对 不是現代人以石膏製 不是現代人以石膏製 不是現代人以石膏製 不是现代人以石膏製 不是现代人以石膏製

殲十二戰機在六九年着手研製,南昌飛機 製造廠,利用年多時間,進行圖紙設計及閩洞 試驗,然後在七〇年十二月廿六日,奉行首次

這種戰機全機只重三千一百多公斤,惟因引擎推力又二 千五百公斤,故此速度僅一點二馬赫,實用升限一萬六 千餘公尺,航程六百八十八公里,無論速度、航程皆未

個武器掛架,以及三門機炮,火力較差,故此兩昌飛機廠在製造六架 原型機後,在七七年初正式中止計劃。

面。 本慢是有兩種可能。 本學贏又怕輸,所以出牌之前 總是轉來調去,遲遲未放落治 一種是本身優柔寡斷,凡

術,專門針對急性子的人,因另一種是將此作為一種戰

一种。 至於普通耍樂,基於公平 至於普通耍樂,基於公平

的,而三十秒最恰當不過,對 此半分鐘,無論任何複雜的情 此半分鐘,無論任何複雜的情 了。

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204 RICE WORLD ®

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

## 冬節聖誕酬賓大贈送!大減價!

美國標準牌米王 品質第一、好煮好食、 粒粒靚,保證滿意·

買二送

★買兩包50磅庄美國標準牌米王

★買一包送贈券一張,可於下次買

, 免費贈送 100 % Pure 粟米油 3

原價\$21.50 大減價只售\$14·99

公升一罐·

米時送油·



原價\$19.99

送100%純淨栗米油

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19.50

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一,

總代理:美國皇冠牌,特別軟滑好飯味,公司註册米王之王。 美國第一牌,香滑可口,眞正絲苗米王. 泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。 澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇,

總公司地址:亞力山大街 730 號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAM.B.C.

哥街門市部:哥雅街 100號(門市部)100 CORE AVE. (有度大停車場・方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) 喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAM. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、 維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折。 白砂糖1kg(2.2 磅) 裝只售79 € 鷄喀櫻粟粉500 9 裝只售89 ¢ 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

# Oriental Interiors

METROTOWN CENTRE (本拿比)分店

三間分店同時舉行 隆重開張

大孩實

工廠直營 名貴典雅 實心紅木像俱 金溫最大 質色齊全 室內各或擺節

店: 3039 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B.C. TEL:737-0497 第一分店:746 S.W. MARINE DR. VANCOUVER, B.C. TEL:321-0171 第二分店:METROTOWN CENTRE三樓(活活百貨傢俬部隔鄰) 356-4800 KINGSWAY, BURNABY, B.C. TEL: 432-7432

七天營業 歡迎參觀



郭公漢大

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話: 1-800-663-1197





本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號,以服務華人爲首,並誠聘在汽 車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務,查詢選購,請與兩位代表聯絡。



對寶馬汽車有十三年 之豐富經驗。查詢 請電公司: 273-2217 傳呼機: 686-6088

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO 別號"寶馬王子",銷 售寶馬,口碑最佳, 深得顧客信任。 請電公司:

公司: 273-2217



MICHAEL HO 或 250-1955 聯絡



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130 匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行 車LEGACY已經開始在本公司展出及發售 敬請駕臨參觀試車。



SUBARU JUSTY自動三門房車 省油,耐用,現凡於川月底前購買 可獲特别優待,90年 | 月始需付款(OAC 另附送唱帶機壹部。

富士車工,可靠、耐用!銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司







## richmond mazda

13171 SMALLWOOD PLACE 278-3185 RICHMOND B.C. V6V 1W8





90年新車 款式齊備 價錢特平 服務週到

詢選購請與本公司華人營第代表聯絡 營業代表 PETER MO

巫家耀

營業代表 SAM WONG 黃文坤

**VULCA LEE** 李從勤

廿五週年



Richmond



13251 Smallwood Place Richmond, B.C.





趙德隆

ANTHONY CHIEW



千呼萬喚九〇年最新款 CELICA 房車剛剛運 抵溫哥華,新到數量有限,請即駕臨列治 文TOYOTA陳列室參觀選購,我們的服務員 及營業代表當會忠誠地爲各位介紹服務。





STEPHEN KAN 簡元湛



C.T. KIING

龔招同

宏宗傳播水

忠誠服務 特價優待



VANCOUVER JEEP EAGLE LTD.

1577 Main Street, Vancouver



本年度最佳汽車 EAGLE TALON 四輪推動,渦輪增壓,全溫市只此

1990 JEEP 現已運到, 敬請光臨參觀選購!!

一部,在本公司公開展覽出售!



三菱 EAGLE VISTA 三門揭背四前速\$8995起 三門揭背自動波\$9995起 連AM/FM收音機,電鐘 風油駄,動力輔助刹車



STANLEY YEUNG 楊祖佳

營業代表



FORD

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



ALVIN LEUNG PHILIP CHAN 梁紹明 陳光耀 營業經理 營業經理

Richpon 🕏

地址: SOUTH END OF KNIGHT ST, AT WESTMINSTER HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

增聘經驗華人營業代表加强為

僑胞服務。查詢選購,請直接 與各營業代表聯絡。

**☎273-7331** 七天營業 列治文汽車城

精選車行富豪總滙

並有各類牌子汽車

請直接與C.T. KIING聯絡

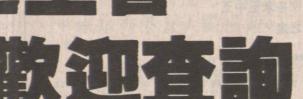
VOITAVO



PAGE:686-3953

VOLVO DEALER of EXCELLENCE







九〇年 VOLVO 740 由\$24750起 + PDI

\*\*\*\*

優質二手車,華人技師管理 ☎(604)980-2464

MOTOH-CARS-NOBTH VAN 1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

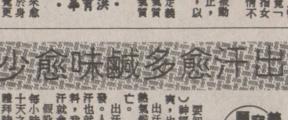














NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪旗花 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞楼蛋餅

扎麪麪麪麵皮皮麪仔 HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址:域多利街5869號 電話: 321-3722 專免收經師 143 人費費 質 元 筆 接 公 送 平 富 良

傳呼機:686·8597

UNIVERSE DRIVING SCHOOL No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

教法詳盡 初學補鐘 路試筆試 安全易學 免費接送 收費特平 歡迎查詢

題 電話:8742524 4379617 校 本校採用89年日本小型冷氣房車。

本人患病許久,時時被鬼魔邪妖所騷擾,經多位名醫的 診治,總不能痊癒,後來得觀音娘娘八大仙的治理,我 結果能擺脱了病魔,病體能得到痊癒,八大仙能醫大小、 和合,夫妻之事能除降頭,靈符保身。電話: 604-588-2687 鳴謝人鄭素麗

## DENNISON

6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 雕列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供 Jeep Eagle全面服務 一修理部 — 零件部 — 租賃部



KENNY FONG 方志立 JACKIE LEE 華人營業代表 住宅:(604)273-6898

りの

JOSEPH HENG 貸款部經理

敬請速臨, Jeep 參觀選購。 ☎ 946-0609



DAVID MIU

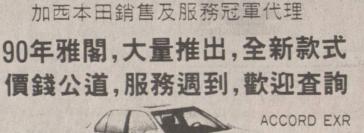
苗先生

BUS. 270-1367

## **RICHMOND HONDA CARS**

列治文本田車行 THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

☆營業部 270-1367 修理部 270-2231



營業及租車部代表

維修部由日本訓練技師主理



auto mall

营業代表 FRANK WONG 王鎭文

直接傳呼機680-4188

City Driving School NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874 - 4544



耐心教授 客英馬語

筆試路試 精通國粤 收費公平 忠誠服務

本校歷史悠久、發展迅速,現已增聘豐富經驗 教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六

馮紹明 三二二-五五五五 協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 ,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一 二九四 - 一六一一

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL TEL: 253-6888 253-1333

經驗豐富 耐心教授 筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠特價全程140元

\* 聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名\*

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2 

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 路試 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術, 並代約安排考試日期。 從 速 聯 絡

馮尚榮 433-4082 列北縣 657-2823 BANG LAU WAYNE FUNG 專人個別教授筆試班請直接聯絡郭先生

電話 251 · 5750

師

全

程

140

元

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試

872-8717

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收费公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢





配上漂亮的髮型 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132 新人事 。新作原



ত্র \$108.00 180

致客翡薑 食 北 合紅絲汁家翠蔥七時京 時豆白然香香烟粉號 和 菓沙飯魚肉鱿蟹鴨上鴨 \$55.00

營業時間:上午七時半 至晚上十時 (建星期二休息)

**3** 684-2178

## 享受出衆

**麪飽蛋捷** 早餐快餐 特價午餐 中西餅食 冷熱飲品 粥粉麪飯 結婚禮餅 各式其適 任君選擇 生日蛋糕

奶鶏萱蓮叉 黄飽沙蓉燒 每個一律 60 €

> 温于单片打束浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER - B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間:上午七時至下午七時

讓頭髮襯托你的氣質 追上時代的潮流 請到文華髮型屋



小童五元

新娘梳頭 晚宴設計·長髮梳辮

 $872 \cdot 5778$ 

love & white travel

總店:編析539號110宣(央青化新)七天景章:604)689:0501 支店:喜七定東所2828號地下(央 RENFREW : 604;253:4422

## 1990年特别介紹全新精選旅程

**赵西蘭南**,北島,澳洲十五天游

暢遊:紐西蘭南,北兩島及澳洲南岸各名勝風光 包括:與克蘭、維多摩鐘乳岩洞、路多盧亞、彩虹 鱒魚場,毛里族文化邨,奇異果種植場,聖 堂市,箭城,皇后城,墨爾砵,坎培拉,牧

- 羊場及雪梨塔等。 \*全程華人專業領隊
- \*包早、午、晚三餐
- 出發日期:九〇年二月十八日,三月四日,四月一 日,五月六日,六月三日,七月一日,八月五日, 九月十六日,十月七日,十一月四日,十二月九日

费用:成人~由\$3198-\$3668 小量~由\$2398-\$2758

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街——六號地下 • 活活百貨公司對面

來回 299元起 ●羅省 來回 252 元起 來回 451 元起 來回 288 元起 ●賭城 來回 199 元起 來回 164 元起 ●曼谷 來回 998 元起 來回 223 元起 ●巴黎 來回 599)元起 來回 399 元起 ●倫敦 來回 499 元起

★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起 **★韓航特選:韓台港九天遊毎月出發** 1538元起 ★日航精選:日台港九天遊華人領隊 1749元起 ★阿拉斯加豪華郵船七天祗需由 999元起 1088元起 ★美加東岸十一日航空團 另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊,歡迎參加!

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

積極擴展運動裝製衣廠,明年年15 初招請以下長工空缺:

鈒骨工人, 田骨包邊工人, 查衫员 驗貨員,串繩拉線工人,最後工 序部門員工。

工作環境清潔舒適。 有意者請親臨:

**ELFSTONE DESIGNS** 

66 E.4TH AVE. 與MELISSA面洽 (上午八時至下午五時)

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

## 劉伯納天均律帥 **BERNARD LIU**

本律師現常駐香港,主持 本律師樓香港分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件 ·承 辨·

移民

本分行以中文, 英文及粤語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東,

VICK, McPHEE & LIU律師樓地址

香港分行: 電話:5-224049

VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA

TEL. (604) 682-0926 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

## 新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

各式酒樓

雜貨用品 25 - 363

Reynolds Aluminium





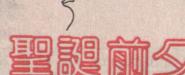
DINING COMPLEX

**对应对应对应对应对应** 

N.C. N.C. N.C. N.C. N.C. N.C.

華埠片打東街 141-147 號 電話 683-4722 ☎ 687-0825





預售門券每位\$25.00 送HIGH BALL酒一杯

歌星樂隊 陣容鼎盛 共渡聖誕



九時半開始至零晨三時 預售門券每位\$30·00 送HIGH BALL酒一杯

本酒家六人大樂隊

座位憑定座門劵優先安排

演奏中西流行跳舞音樂 欲要佳座・請早預定

聖調新年多項名貴禮物抽獎

馬來西亞英俊紅歌星陳偉强先生

科騒」時間 十一時卅分 每晚一場



台灣學生情人紅歌星黃百聲



香港玉女紅歌星洪鷺鷺小姐



台灣紅歌星關以芳小姐

THE STEED WE STEED WE STEED ST

**植餐屋内在** 本水牆各水 文館頂外石磚泥身款電

住商瓦油結砌路批圍修

宅店仔漆砌鋪面盪欄理

6時后電話:255.5296

田健漆油瓷磚公司

大小工程 包君滿意

政商新煤厂资换油露大免

府業建電所磚門漆台小费牌柏改水通地鐵廚車工估

照文建喉渠板鋪房房程價

公司 876·4594 PAGER (24 hrs) 667·2894

成功建築裝修

水泥瓷磚

油漆木工

電話: 251 · 5268

電話: 944·0052

内外油漆

修理水喉

零沽批發

房屋改建

資車電水土承內內商專 磚房器喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住售 砌台装换建屋漆新宅屋 644.6168 或 432.9888

新

厠所

電話879-5018 874-1752

傳呼650-9390

屋屋水烟露大專均免

顶顶淌筒台小業有费

門補翻護翻維工牌保佑

漏新理新修程照證價 電話:251·5751鴻基建界公司

記

文水按喉

電話:255.6497

新建築公司。

傳呼機:686-2663

樓

露

台格

水

公司

### 晚,台格建 起車,築 快, 厠修 6工水改, 2精電建土3價磁,庫 0廉碑露間

費

估

價

新造厠所

精修水喉

876-2021

基信建築裝修

電話:434 - 0869

價大內水土舊

格小外電庫屋相装油工間翻

宜修漆程格新

榮昌裝修公司

政油車土廚水電商瓦水府漆房庫櫃喉器業仔泥牌瓷露改厠更按住小路

照磚台建所換裝字澗面

電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

思雅裝修公司

S.A. CONSTRUCTION CO.

裝建浴室 專修水電

承接各種 土木工程

## SIGNS BY KEN

商業帳篷・貨車大字・木板招牌 美術廚窗・燈箱膠板

TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

## 2貨木專 5車板寫 5・・中 · 726年 廣告等廚留 4

内外油漆 屋內瓷磚 經驗豐富 價錢特平 321-7391 DENNY

雪櫃冰箱 乾洗衣機 電爐電器 水喉裝修 電話879-3583 876-0735 傳呼機631-9532

CBA 防盗系統 保專對閉防防十政 養業講路火盗年府 修安系電系系經牌 理裝統視統統驗照

250-8016(24 小時) 434.1166

商電防通防各安免 業器盗話火種裝費 住工警設警電修伍 宅程鐘備鐘器理價 253.8082周生

價程渠修築砌漆格建修

## FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002 免大電水磚流内土房商 费小動電牆磚外庫屋店 估工通號粉鋪油間停裝

資車土 廚內水 售商承政 磚房庫櫃外電屋業建府 鋪露間厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照

電話251-6008 PAGER686-8572

\* 預,件禮 約尺娘服 Per Street Stre 齊服中港

舗設 DOURDID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

免費

估



250-8123 公司

電話 290-2346 屋膠內厠電新水 府 頂質外所燈建泥 牌 翻外油改水車路

> 磁水圍更舊各大 磚澗墻換屋類小地安欄鋁翻裝工

新墻漆建喉房面

估 板裝杆窗新修程 價 Kananananananananananananan K

.876 - 0278

686 - 8677

築牆台頂理庫石修換外造泥工膠遮瓦房間圍水大油陽路 程板蓬仔屋格牆喉喉漆台面 電話: 876-5290 / 874- 4905 傳呼: 735-0878

## 光明 裝修公司

精修水喉・內外油漆 、門窗更換 招牌翻新 瓷磚地板 車房露台 土木維修 、土庫間格 、免費估價 質優價廉 日夜電話:2553772

舊土内廚瓷樓水承建 居庫外房磚梯電車新 新格漆櫃板台工屋 電話: 872.0748

重話: 253.8996

傳呼機 650·7500

## 圖 装修

土門水内露内 庫窗喉外台外 間更厠油車翻 格换所漆房新 日夜電話:255.3892

## 列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

瓷磚地板 車房改建 花園設計 各種圍 請五時後電255·3301 253·5701

## 長城建築裝修

水内膠屋水園車廚土栢電外板頂泥牆房櫃庫 本油外水路砌露厨間商 工漆牆澗面磚台所格業 估 電話: 253-6043 (日)649-0297

電話: 439.1808 438.6828 **停** 号機 686 · 6220 磚油厕水屋車土商擴免政府石漆所電頂房庫號建费府水瓷蘸髮水露間住改估牌 泥磷笆修潤台格宅建價照

## 冢聲建築裝修

間 油 格 漆 電 939 · 5927 話 874 · 3876

理收上政電乾洗雪費門府爐衣衣櫃

廉務照器

低服牌電機機冰

屋廚瓷圍土政頂厠磚牆庫府

翻建油欄間註

新造漆桿格册

熱水暖氣 水喉電器 免費估價 冷氣 雪櫃 凍房 253-3298 傳呼機 645-4309

24小時服務

政水土廚瓷內水膠設

府電庫厠磚外泥質計

註工間建鋪油工外圖

册程格造砌漆程牆則

免屋屋水露各舊磚擴

費頂頂澗台欵屋石建

估翻補安車圍翻結改

價新漏裝房欄新砌建

公司電話 657 · 8278 254 · 2595

厠所漏水 水管漏水 專業牌照 次搞掂 志華公司: 250-8123

渠道漏水

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.

國粵語電話: 873-6518/684-1748

英語電話:734-4008

承舊改商土廚車圍水水大免保建屋建業庫房房牆泥電小費証

新翻擴裝間厠露欄磚裝工估質

屋新建修格浴台杆石修程價

政府牌照

中西技師

## VINYL SIDING

有成建築公司 電話251-575

五十年質料保證

※永遠不需油漆,美觀耐用 ※專安裝膠板外牆,價錢特平 ※手工精良,免费估價

## 中央 冷暖電器公司

24小時服務 電話:251.1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

## 修理裝置 政府牌照

·大小凍房·制雪機

·冰櫃凍櫃·冷氣機 · 雪櫃爐頭 · 暖氣機

乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

# 

電話: 250.8233 傳呼: 874·9888

大型貨車・有升降機 代客搬運·傢俬貨物 具有包装・具有燕梳 長途短途・一律歡迎 具有經驗・天天營業

電話: 253-2841/253-8382 傳呼機: 650-9279

### 政瓷改露更商草 五五 府磚建台換業建 OE 牌批廚車門住

照盪厠房窗宅 免外内電土飾 費牆外燈庫櫃程 智福 水間廚公 價板漆喉格櫃 司

五三

八五

## 永成建築裝修公司 政府註册

歷史悠久

手工一流

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 請電:325.1882 余洽 傳呼667·0822

屋頂水澗 土庫間格 浴室廚厠 瓷磚地板 露台車房 砌磚鋪石 水泥路面 圍欄水電 內外油漆 免費估價

外牆膠板

SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD. 話:439-0311 無線電話:657-7962

費內翻土加商新專經府 估外新庫建業屋業驗註 價油裝間工工樓承豐册 ·漆修格程廠宇建富

政府認可 質量保證 公司: 290.2346

屋屋定水天煙兒頂頂期澗窗囱費 翻維保安安翻估新修養裝裝新價

## 電器工程 Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

免費估價 政府牌照 電 話:875.0592 傳呼機:735.1119

## nim's WELDING LTD.

防盗花窗・大小鐵閘・ 花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門燒銲・

電銲部份保用十年以上

(工場)324.1020 住家 ) 325-8922 (傳呼機) 645·3103 花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 免

費估價

收費特平 保証滿意



專業承裝,修理 ·大小凍房 · 肉食瓜菜櫃 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·爐頭碗碟機

24小時服務 政府牌照

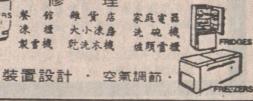
·乾洗衣機

電話: 254・8729 1425 Nookta St. Van.

免費保用一年

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 **%**免費估價 ◈ 取價從廉 24小時服務

餐館雜貨店 凍 櫃 大小凍房 製雪機 乾洗衣機 2



政府牌照 免費估價

 $657 \cdot 7099$ 

屋屋水更車水各土内水浴 頂頂澗換房泥款庫外喉室 補翻安鋁露路圍間油雷廚 漏新裝窗台面欄格漆燈厠

大小工程負責保用

## 實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



\*防盗花窗 \*鋁質欄杆

估 \* 樓梯扶手 價 \* 鐵門鐵閘

免

費

# 

## 專業屋頂工程公司

政府牌照 免費估價 250-8022

瓷售浴土内圍水車外水屋屋 磚屋室庫外牆泥房牆澗頂頂 地翻廚間油欄露露膠安翻補 板新厠格漆杆面台板裝新漏

RANGES

## 屋頂工程

專業牌照 信譽保証

電話: 290-3027

外款屋屋内水天各大免 牆式頂頂外澗窗類小費 膠齊補翻油安安維工估 板備漏新漆裝裝修程價

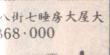
大小工程 負責保用

518.000 呎,三層巨宅 人套房, 雨壁 \$460.000 共3000呎 租,交通方便 000 上三房樓下分租

新家庭用具.

地親星 3000 呎 8×34泳池,有







GEORGE兩幅半地 2、二年新,材料 種設備齊全,有 及有景價\$68萬

在理一用油處油樣的工 有危害性的廢料上, 常本身方面越來越多 那分原因很少想去改 不基本上仍停留在二 行政人員同意,他們

高總國,防止石油擴散,但它們只 所政部共同宣佈,在未來三年進行 內政部共同宣佈,在未來三年進行 內政部共同宣佈,在未來三年進行 一項六百萬美元的計劃發展清理油 目前,有關人員只是用標準的 時期,有關人員只是用標準的

組式,集這會膠 式,在電影 一個膠

現時採用的 技術大錢求和

件人 作後說:「我 美國環境

不願把錢花在處理偶然發生成某些仍在實驗階段新技術。但上述漏油意外事件 何嚴重不足,我們再此新沒術。他在新港漏址環境保護局局長賴利期 也油油製不事事苦



聞

華或毡鞋以減低發出華或毡鞋以減低發出轉或街星無法看見。機或衛星無法看見。機或衛星無法看見。機或衛星無法看見。

報な漢大

中,,基可 化電和駛法以車校年的動未馬菲 心就然圖以 纳池西三郎每。園來優馬來格爾 ,是後說增新電相德至的公學內,點達的基大布 再司在:加電池比的五價里生經馬就驅車圖 租機停口車池是較科座錢公和 用在車城連可 

Vancouver, B.C.

\*雲東四房,二廚二厠

十萬零九千元。

千元。

地33X122交通方便,

樓下新完成,叫價二

,叫價一萬一

6417 Fraser Street

十四,,接埠 二睡開二近, 萬房價組每全 九或九三年埠 佳 六十睡百之程 租 地 點 房萬柏生中 百 文意西 開

陳大興實業公司 Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN, B. Sc. Off: 685-9608

Res: 261-8048 全點 酒, 牌中 ,西 租 平餐

開



## LAARA B. GEAN

BUS. 261-9363 RES. 731-0094



開放時間星期六及日 下午二至四時

1150 WEST 27TH AVE. ★全新SHAUGHNESSY屋,七睡房,有家庭廳及 五浴室, 並有桑拿, 價 \$ 989,000 ★親切特色屋,七睡房,热水浴盆,地大66

呎、價\$898,000

REALTY & INSURANCE LTD.



## CHINATOWN QUITOPIAN



西雅圖中心高尚住宅區,磚 牆建築物,九組栢文及醫療所, 淨入息四萬九千。 價US\$ 600,000 . 원리의원인의단원인의원인원인원인원임임임임원인원인원인

> 本公司服務時間:星期一至星期五. 九時至五時半·星期六·九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言.

·代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續·

買事實業

北

1111

梳

公有

司限

· 代理房屋, 傢 俬,醫藥,旅 游.

·代理商業樓宇 ,栢文及生意 保險·

·代業主管理商 業樓宇栢文, 房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續 費廉・

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務

電話:687-8899 145 KEEFER ST.

## 聲革改治政片一在 化代現軍海忘不聯蘇

爾伊多·特斯利阿 者記社透路

海到國域地和

N-SS備装,節四十二速航下水,噸百六千三 。個六音射發雷魚、個六十管射發彈導三二一

是 堂 上 一 些 時 描 嚴 描 嚴 描 嚴 描 嚴 描 最 五 一 。 供響作重技了的中造腦大加美



INTERNATIONAL

Jenny Soo Bus: 261-1881 Res: 263-8838 Pager: 645-6918

- 3537 E. 喜士定十組柏文 四舖位66×122價 86 萬

\* 60 W. 四十七街50×122上二房下 三房, 廚厠齊, 可分租, 地區好只 叫價\$448,000

\* 8768 AMSTRONG本拿比,60×165 地,五大房\$218,000 \* 927 HILLOOET共有五個房31×110地

適合大家庭價 \$189,000 \*3185東21街三房無土庫 \$208,000

馬國輝

公 司 327 · 1111 住 家 439 · 0359 FRANCIS MA 傳呼機 667·0961 ★6849 DOMAN 44×110三睡房近商場,中小學巴士

站,價25萬9千元 ★ 141 東 41 街三睡房硬木地板,保養好45×112屋 主急賣25萬3千元

★2263 E. 54街33×133 三睡房,西人屋主,近域多

利街27萬9千元 ★1156東25街豪華大屋49×108樓上三房樓下雨 房,面積2千4百呎,十四年新,開價39萬9千 元。請還價

★5068 JOYCE 街雲東區近快車站,人來人往,樓上 有兩伙租出樓下兩舖位39萬8千元 ★KAMLOOPS埠仔豪華大餐館生意連實業地240×120

三百多座位有酒牌。移民投資佳音。65萬 ★SQUAMISH埠仔滑雪區商業舖位63×119,開價39 萬8千元

★ 42組柏文年入息31萬2千元·十二年新·有 百23萬銀期接供·地173×122開價3百20萬

開埠三改活

廿三萬十貨

住

,十建百

層公

高樓,

厦萬

務為賣屋意現

週你你新在有

到免的舊雲數有

四解來迎購港注

三答電,買及意

三任通閤房台

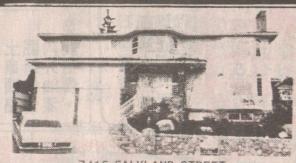
。何知下屋灣

七疑,如,顧

八問本有不客

八,人意論,

费房,哥位屋



\*雲東濕仔店連實業出賣,日做 \*菓舖日營約五

平均500至600元, 地大好地 百元, 地點好

7415 FALKLAND STREET 高質素五睡房,四套間有景三層靚屋,近SFU 及高爾夫球場,四千四百呎。花園草地經專家 修整,急讓 \$ 568,000 (可議價)

※市區三文治小食店,適合夫婦經營,五日營業 ※菲莎夾四十七街,有四十六座位家庭餐館 ※京士威菲律賓餐館,承辦酒席,具譽質 ※尚有許多投資良機,請來電查詢 ※ 卑詩地氈清潔總經銷投資良機



公司: 327.1111

住家: 876.3175

\*雲東區入息屋,六房兩

廚雨厠, 地大35X155,

點,新裝修廚房厠所,三睡房

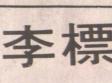
可自住, 叶價三十二萬八千

每月收租\$1,200

開價\$218,000

直接傳呼機: 667.3202

ANDY LEONG 931-3451或420-5593



MULTIPLE REALTY 公司:434-1431

傳呼機:680-7305 ☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

十好八八

住宅:433-7888

機完東九樓近一水新迎33東 房二有千埠價地士價下人 · 成區仟上蘭流暖屋舊呎區 , 英餐呎旺二段定二雨街 開·靚·樓非,氣一屋至新價部P價片價樓屋 下街開、間換50屋 廿租N二 生實中,親屋上 三畝展街商百,東百舖商 大農,角業三旺街六位業 · 價五, 新呎數 玻場開地樓十地商十,樓 十樓樓 部雲廿大卅屋,間 璃,價段,萬區業萬樓, 完哥七睡三,開 四下上

。, 樓, 上五 一,投寫十年九資字呎 曹千已两 標屋一生 新十良樓地 ,出房 ,九機,段 請租, 有乘。全, 快,樓 投下

出地

租區

,街

開全近開完四睡近開標七 價部P價成年房乃價準街 萬房尺請價熱 八,地來由水 詢萬紅 房翻 千頂 樓、 樣下 , 池 機好 工熱

備部

版 19第

國成員組成





DADDYS JOB

中國。威示動發一週高婦班一,本爾墨洲澳在

何

仲 ARGOSY GROUP REAL ESTATE

STANLEY HO

住家電話: 278-4698 傳呼電話:667-7393

## 生意機會 十二月份新盤

\*京士威大街一百座位西餐牛扒 \*埠仔SALMON ARM 97號大路, 屋,年營卅餘萬,西人東主, 經營十多年揾銀生意,退休平 賣,取價拾萬。

住家電話: 278-7870

直接傳呼: 667-7393

\*二埠第六大街,商業中心百餘 座位西餐室生意, 濃淡酒牌, 年營四十餘萬取價十六萬九。

\*二埠哥倫比亞大街百座位什碎 唐番餐生意,股東意見不合, 平價急賣六萬九。

\*DOWNTOWN笠臣旺街,近丹文 街,唐餐什碎,五萬五。

\*果舖生意連實業,前舖後居( 四睡房),商業地,取價廿八 萬。可試解投資移民。

\* GASTOWN 卡路街近喜士定大街 卅座位小型餐室生意,東主身 體欠佳,平價急賣二萬餘。

\*東區榮富大街,著名大酒樓, 四百座位,架撑新淨,取價冊 餘萬。

\*南北那比京士威大街,汽車輪 呔生意,取價三萬餘。

近百座位什碎唐餐室生意,年 營十五萬, 適合家庭式經營, 僅取價三萬九,急賣。

\*東區百老滙旺街,近菲莎大街 麵包西餅舖生意,架撑齊備生 意穩定,取價三萬九。

\*列治文LANSDOWNE商業中心座 位三百.賺銀西餐室生意,年營 百餘萬,租平批好,潜力無窮 取價六十五萬。 \*喜士定東街百座位海鮮酒家,

架撑齊備,租平批好,生意穩 定, 僅取價七萬九。 \*布赖街近四街,七十座位唐餐

室生意,東主已經營十餘年, 生意穩定,退休擬急賣,減價 六萬餘有商量。抵買之至。

\*近華埠喜士定東大街,粥粉麫 飯生意,取價四萬九。

\*喜士定旺街近P.N.E.八十座位, 粥粉麵飯粤菜小食,架撑一流

好租約, 僅取價拾萬。 \*華埠附近JACKSON街賺銀旅館 生意,共房間十六個,收租總 額,四千五百除去開支尚有剩 餘、歡迎電約引看及還價。

\*華埠片打東街另售雜貨店生意 東主另有生意擬平價割愛, 適 合香港投資移民,歡迎查詢。

\*列治文新發展區第三路附近 嘉莉園 ]全新城市屋雨間,先 付一成首期分别取價十四萬五 千及廿三萬另五千歡迎垂詢。



ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOLIVER.B.C.
TEL: 8/4-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

淨舖 宅 速租場,十 客八開六 ROA OA OA S 收位樓 客八開六 入全 十租樓 開舖四新 从 S 於 開一 四出上 價位十, 新價年 一全二四價 新厦四新百租萬租 州屋 萬,五 餘開十 二十、 客 , 是 大 足 價二 三四 萬廳 五十 高餘



BALJIT KAINTH

餘六

辦事處: 438-3501 傳呼機:667-8718 住 宅: 327-5228

\*九年新屋,2700呎,上層三睡房(租\$740),正 層一睡房(租§350),土庫一睡房(租§350) 收入合共 \$ 1440、 热水保暖, 急讓 \$ 225,000



924 MADORE AVE高貴林 \*香港客置業热盤,4700呎,地大66X121,九睡房, 三套房,二個完成土庫各有二睡房,熱水保暖,還 有列之不盡的豪華設備。叫價僅S 399,000



\* NORTHRIDGE

INTERNATIONAL

GROUP

Bus: 273-8555 Pager: 645-2962 陳穂生 ALFREDO CHAN

SATNAM S. JOHAL

住家435-9141

公司327-1111



雲東近63街夾FRASER街

8006 CHESTER ST.

2400呎三層新屋,上層四睡房,會客 室,飯廳,廚房,遊戲室。正層有洗

衣房,土庫有一睡房及工作室,有四

浴室,望到機場及列治文靚景色。地

大33×122。 叶價僅\$ 299,888

★ FRASERVIEW 靚屋 廿七年靚屋,上層3睡房,下層2睡房,上下各一 千二百呎, 地 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場。 開價 \$368,000 有意請電 273.8555 或傳呼645·2962 住家: 278-0388



HEATHER COOKE 2 公司:736-3831 PGR.:645-6813 專人國粵語翻譯 TOMAS LING 電話:261.9768

※南素里176街,五畝地牧場另九畝半地。其中一畝地 將劃爲分區,交通方便,地點好,有水供應,叫價 僅\$1,200,000

※1986 WOODLAND DR. 五年新七單位柏文 (6個一睡房 一個二睡房),叫價\$810,000 ※列治文8140 WILLIAMS,十五年新柏文,總共廿四單 位(15個二睡房,9個一睡房),地點便利適中,

全部翻新880-1100呎, 地272-302叫價 \$2,500,000

※87-73 ALEXANDER 生出地,屋地間 78呎, 四鋪位及八個寫字已售出地,屋地間 78呎, ※2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM建築面積 5000 平方呎, 地 5400 呎 MI ZONED, 年入 \$ 57000, 八住宅及5000呎舖位,價\$438,000

※二埠2008A 7TH AVE. 地大50×77,有景一睡房,橡 木廚柜及大量木傢低,經裝修改良合乎最佳水準, 叶價\$ 138,000

※4480 SKEENA街,位於JOYCE及RUPERT區,優良設計 一年新屋,三睡房並有城市靚景,近公園,瓦屋頂 資磚入口及車房,又有土庫套房,叫價\$288,000

※ 486 & 494 E 12TH AVE., VAN. 地66×122 RT5 ZONE 約年入\$40000,價\$430,000

※470 E 10TH AVE., VAN. 地33×124 RT5 ZONE, 六 單位,約年入\$26500,價\$229,000 ※2639 CAROLINA ST., 地30×87, RT5 ZONE, 年入\$ 24780, 债 \$ 289,500

※2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC地66×87 RM4 近 13 街,IGA超級市場及購物商場:年入約\$60000 價\$550,000

※1008-850 BURRARD ST., 位於ROBSON及BURRARD頂 樓,764呎一睡房,一流設備,投資佳,向南靚 景,遠眺私家網球場,開價\$235,000 ※6525 HUDSON ST. 全代化四睡房,位於街角及南GRANVILLA位居,单位,防盗及自動滅火裝置賽備,屋下行车新,即可入住,開價 \$ 669,000



KINSON CHAN 任 缩 建成實業有限公司温哥華 Kinson Realty Ltd.

#338-5740 CAMB!E STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

\*二街東夾乃磨,三睡房屋雨層另土庫柏文一組三睡, 佔地33×122,有車房,交通學校便,售21萬九千元 \* 4155 NAPIER翻新三睡房屋上蓋千三呎地六千呎25萬 \*GRANVILLE爽DAVIE街,歷史悠久飲食店,卅八座位每 週六天營業顧客常臨生意穩定租金平,售三萬九千餘 \*HASTING夾HOWE 飲食店,八十座位,一流裝修,每週 五天營業六至三·顧客川流不息生意滔滔,售21萬餘 \*北温三街近LONSDALE,上居下菓舖連實業,佔地約六 千平方呎,東主經營廿四年,想退休,32萬餘急讓 \*繁忙大麼,14單位,穩健租客,前面泊車,佔地十萬 平方呎,上蓋近三萬平方呎,售三百45萬元投資機會 \*西區大街,五舖位及柏文兩組,穩健租客,好批約, 佔地約一萬二千平方呎,售一百62萬元

\*全新商業舖一幢,上蓋10,478平方呎,佔地20,753平 方呎,年淨收益19萬三千元,售二百40萬元



Jim Lee

POPULAR REALTY LTD 公司: 436.1888 住 宅: 298.8988 傳呼機: 645·9085

大衆實業公司

買賣、管理、估價 服務週到,保証滿意

★\$139·000雲東二睡房屋 FRASER央30街,試遺價

★雲東二睡房屋保養良好。 地大 33 '×143' 有車房 、後巷

庫有兩單位出租,收300和 600 元, 地大33×124.9叫

價S 229,000

★正層三睡房,屋主自住,土 ★雲東三睡房屋,土庫有可租 出的一睡房單位,新廚房, 新地毡,新油漆及木板地, 急賣

★本拿比十年新,一手業主,

有景60×120地, 3000餘平

方呎實用面積,正層三睡房

主人套房有按摩浴、柚木地

板及等等豪華設備,高尚住

宅區,近學校叫價 40 餘萬元

提供貸款,儘管國進出口銀行向中國發射,並允許中國發射,並允許

· 克羅夫特訪問北京 克羅夫特訪問北京 克羅夫特訪問北京

是命令馬尼拉的軍 養動一次新的兵 養動一次新的兵 一次新的兵

整。非律賓首都地 態。非律賓首都地 是赫蘇斯·蘭霍今 天在此間說,在聖

保守黨

一席認爲

一國出口衛星的 高理由取消了 高理由取消了 高理由取消了

八居英

油儲量減少,產量 目標價格 這個研究所在其最新一期 《維也納十二月二十日電》

產量亦減

跌了約百分之五, 油儲量減少,產量

上職文説,由於非歐個上職文説,由於非歐個上職在很大程度上

而。 大幅度上漲的局 大幅度上漲的局

事,因此還必須認 等,因此還必須認

而布殊今晚宣一九日電)美國

里。這顆衛星公司發射兩 並於明年爲香港發 並於明年爲香港發 並於明年爲香港發 前向休斯公司購買 動向休斯公司購買

油問題專家 用。明年世界石場,由於非歐佩克產油國的探明。

年世界石油

於叛軍可

能發

風地各

定量分就有幾百度 京廟不計其數, 思 一之稱,全國大小

入的。





件,上鏈 皀,香皀 、印鐵盤 ,人造革 ,漁繩, 煤油燈罩 塑料背水 維塑料窗 普通燈泡 縫針, 撳 髮推子, 燈,日光 件,保險 響組合,

· 遂壓抑一般勞 思况,相當大部 思知,相當大部

清紅京豉油玉正明88

排壞就蚌鶏日套

精絲米花紅鹽蘭制八至

甜白班攘子蝦

品飯塊矮鶏

\$49.95

E.

S.

蒸燒都汁泡蘭式火 悉烧都汁泡闌式火**家**精絲石豆焗蒸鸳象鹽靚家

美苗班腐肉生鸯拔焗湯庭

灣灣電影廳

(香港二十月二十一日電)近期,香港一般勞工收 時期,因此一股人或少肖貴,它下已子。 工的消費。 工的消費。 工的消費。 第二,出口前景欠理想及廠商把勞工密 第二,出口前景欠理想及廠商把勞工密 的增長幅度更只有百分之三至百分之四。進口通脹壓力加百分之六,即高於頭九個月的增幅百分之五,而年初消費傾向。九月份的進口留用消費品單位價格平均爲增第三,消費品的進口來價日趨昂貴,也打擊香港的

逐步增大,壓抑消費市場的活躍程度。 「個月的平均增長幅度。一至九月的進口留用消費品的貨 「個月的平均增長幅度。一至九月的進口留用消費品的貨 「新四,零售批發商在年初預計香港的消費需求殷 第四,零售批發商在年初預計香港的消費需求殷

出來。近期進口有明顯減少的消費品,故香港的經濟續出來。近期進口有明顯減少的消費品,說明經濟放緩需品所受的影響則相對較小。需品所受的影響則相對較小。需品所受的影響則相對較小。 場也不會像過去兩三年旺盛。

不斷要求摒棄武力 及其威脅,並祇用 和平方式解决國際間糾紛。 上述文章説,最應譴責的仍爲野上述文章説,最應譴責的仍爲野上述文章説,最應譴責的仍爲野上述文章,是侵略一個民族均有按例。 被人接受之國際殿旗,均載有頭條立

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

溫哥華緬街 1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

職玉三火四 精絲腸蘭蒸龍五

日五

日位

新

甜白鷄肉球

運營中磁懸浮列車 下顯示功能完全正常 下顯示功能完全正常 西德計劃在科學 基爾多夫機場之間建 高出廿二點四公 速度的新世界紀 速度的新世界紀 在拉滕的載客試驗 在拉滕的載客試驗

上常,各項設計指標 甲能在如此高的速度 不是最重要的,决 不是最重要的,决 定性的是在這次試 不是最重要的,决 准許部份港人 係屬錯誤應

郭公漢大

此計劃將會鼓勵發展的

上述計劃係於

的背景下最終解决納會談的多邊協議 納會談的多邊協議

682-3777

|特星

{别期

推至

五五

日七

旦位

新

聯進行了短暫時工 特爾法二十日對蘇 恰爾法二十日對蘇 捷克總理 訪問蘇聯

年可開成班余始 膏向比績,姓接本 雲 月堂賽優或子受堂 卅所獲異大女辦一 古 獎者 專,理九 可,院本,八**通** ,或校學凡九**通** 均有各年書年 回 華 申均有各年盡年 余 • 請可特級在足度 日報殊肄中義獎期名技業學務學 風 在申能或七之金 采 一請曾畢班會申 九, 麥業至員請

九表加,十及, 零格公其二其開

正財政劉錫莊正外交張耀華正外交張耀華 正社長周榮策

泰國、

副副副副副副 劉關陳劉鄭鄭 松栢錫進進鐮鉅常莊耀耀

女西監外財書主治 文組:黃淑 一交李媚娟 一交李媚娟 一交李媚娟 一交李媚娟

口銀行提供貸款

九 九

中 駐國 錦洪 碌門

四中國之前,人材居在一九九七年交后的,旨在防止香力九七年交

來英,並給予完整 同他們的家屬移民 同他們的家屬移民

分民 部治

224000

\$178.00

精干茄京清北鴻錦

七天營業

早上十時至三時

晚上五時至十時半

※有寬大停車場※

美燒汁都蒸蒸運绣瑤玉油蝦

糖伊鶏焗游扒脆大柱蘭焗翅

水麵絲肉水鵝皮生扒駕龍席炒排班掌鷄翅鮮鸯蝦席

Kingston College

奶龍

董

菰蚌

詳情請電: 294·6776 FAX: 294·4567 ●按照B.C. 省教育局課程安排授課。 ●開設10、11及12年級和英文輔助班 (E.S.L. - PROGRAM)

●設有專業電腦文憑課程,畢業後發給該課程 畢業證書。 ●在本校畢業學生,均可申請美、加各大學。

●有專人解答就讀本校各有關問題及代辨中國 學生簽證手續,妥善快捷。

● 歡迎本地及各國轉校學生、留學生及學生家 長、親友查詢。

#207-3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY, B.C. V5C 6C1

周愛權視光博士

日雲

采

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS** 

**TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET** VANCOUVER, B.C.



CONSTRUCTION CUSTOM BUILT HOMES 電話(604)421-4441

資深歐洲建築師,十四年豐富 經驗,獨具風格,保証滿意。 採用上等材料,一流手工,欲 建造靚房屋,請即與本公司聯 絡。免费估價,無任歡迎。此 外,本公司建造設計的樓宇遍 佈溫哥華及本汝比各區,歡迎 預約參觀。

巴黎風光

恭迎駕臨PARIS PLACE, 426 HOMER ST. 我們的接 待員當會熱情招呼閣下, 盡情享受鬆弛按摩。週末 持此廣告,可獲十元優惠 。 營業時間至午夜十二時 。電話 688 · 3063

粤費年詢管類本 部 語低結,理會公 部 。康月大,計司記計 電,結小財,精話懂,生物物通 :國收意諮業各 理

跌打風濕

神效中風,車禍後遺症,哮喘,

免费洽 2440 緬街 電: 872·8720

周頌堯教授白鶴內外功奉

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華正 茶筵宗 美小粤 點酌菜 証 9 歷水品食 準 質 在 一優廣 久流厚州 生意出讓

\*南本拿比蔬菜生菓舖\$49,500 \*西百老滙蔬菜生菓舖\$49,000 \*海鮮舖\$48,888

餐館出讓

\*二埠快餐店,生意,地及樓房\$625,000 \*北温,130 雅座\$90,000 \*南本拿比65 雅座\$108,000

\*北本拿比60 雅座\$65,000 \*一街夾蘭湖 70 雅座 8 145 · 000 \*温埠市區 80 雅座 \$45,000

投資良機 \*商業地皮,近珠城酒家\$225,000 ※十二單位柏文,連兩單位屋,27街近緬

年租收入\$86,000 開價\$828,000 DON MAH馬偉俊 電話 986·9321 傳呼 686·1156 SUTTON GROUP W C REATLY

HOWE SOUND 靚地 適合投資發展

離SQUAMISH及GIBSONS僅七英哩,面 積約111畝,可分區地。路於小斜 坡之上, 毗鄰沙灘, 水上或陸路出 入均可。具海濱景色,又有碎石藏 底的小溪及瀑布,長年流水不息。 海水深度極深,乃天然良港,可發 展成爲碼頭。查詢請電:

GIBRALTAR RLTY PH-465-9936 HELEN



TEL:683-5124

中國 歡長花結長本含黃米桂 迎生監 花花樹屬 医神球木 備 笑花仔 理 名 花阜蘭花 李 花 玉 氏 花

屋

吕颂招主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675



LIP CN

史記摘抄

錢相宜請電 874.8216

1976

水喉渠務煤氣暖氣工程

接駁政府大渠安裝地下水管

修理土庫漏水高溫電動通渠

炳記 428 Salsbury Dr., Van. 254-4935

九七六・三八五四 清潔公司 樓 司

晚電: 253 · 5710 6英元梯級房, 7電快樓 · E E 捷

4 大土修 

3小庫理恒 0工廚水城

毡

泰與有限公司

冰超新

KENWARD CO.

,承,修 服接煤理 證格 務大氣各 滿克 妥小水種 意己 當工喉電 •程,器

仔,樹皮,洗屋,做 RETAINING WALL,倒樹,修 樹,拔樹頭,專剪大型草 堂,工精價實,工具齊全

> 251 · 5629 253 · 4046

拆除·填平

· 挖掘 · 搬運 ·

〈簽約或鐘點計均可〉

SURREY B.C.

電話:591-7253 留言:650-1681

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

·零沽批發 新鮮鷄鴨

總 店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. 25 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C.

**2** 681-1999

SF-7750

BOND PAPER COPIER



第一分店

Graville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. ₹ 669-5457



第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ₹ 682-0213

全自動調節色素 (多種顏色)

可調節放大縮細64%至154% 可影印 11"X17" 面積

> from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6



第二分店

1678 Commercial Dr.

Vancouver, B.C.

254-2511

\$880.00

全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印1至19張 兩種入紙方法

價錢保證全市最平!

並有各款電話圖文傳真機 歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

生意出售

JNG

WONG

2335

er Club

培

RCHAN

-0577

-6699

實業,生

2睡房)

生意連實

ENCE

入好,

33×136

部份傢俬

週六開放

2至5時

厠,街角 極佳,

各類物業

138 - 8161 <125每邊 後有車房 495,000 厦地33×

VE., 叫價

房,地大

D 100

近購物中

有車房,

899,000

REET, 商

上,十一 5.000

6TH AVE.

地大63×

000

退休。 , 樓上雨 普







摩容養外小思

0部孩求業

Tai Hing Company Ltd. (1981)

精

## 在器費裝格牌 理皇工工 工電 程器 . . . . .

日電免新合 修英

東方寧櫃公司 專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣

雪櫃爐頭洗衣機等· 日夜服務 政府牌照

電話: 251·2301 英語

255 · 4821 馬洽

YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

即桃丸

公司

5R妥以上, 8C。 3BC, 3BC, 3BC, 3BC

·哥。歡 公生什司東貨 3街 食,, 2 ° ,無毛 運,,

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1TB, CANADA PHONE 684-1028

## 加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN Manager 關聯將





**DON QUAN** 住宅: 420-4665



地點樓上兩層共十九組單位樓下 唐人雜貨店售價只 \$ 1,590,000

百子利埠二十八年新柏文 共三十二單位,叫價 \$1,150,000 請電話DON QUAN

〇新五唐 百一街 一百商



PAH QUON 住宅: 294-0089



關伯興







22 December 1989

開近屋



住宅:

O房三M N叫睡B

萬位

住宅:



關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257

FRASERVIEW菲莎河景區景美屋靚

★ 2175 HARRISON DR. ★2195 HARRISON DR. ★2310 HARRISON DR.

\$269,900 **★**2715 LYNBROOK DR \$339,000 ★2135 BURQUITLAM DR. \$359,900 ★2015 SCARBORO ★ 2335 BONNYVALE AVE. \$269,900 ★ 7838 WELSLEY DR.

\$338,000 \$298,900 \$415,000 小型餐館

12010-232 ST. MAPLE RIDGE \$439,900 生意連物業 3313-3315 KINGSWAY \$285,000 457 E. COLUMBIA \$395,000 7154 SPERLING AVE. \$35,000

33×122, 價25萬餘元

投資商業/生意 B \$35,000

Leader Club

丁建新

KIM TING



A. 四房屋地大60×156,4083 MOSCROP B. 上二下二, 地大48×118, 1508東 62街 三年新豪華大屋,列治文VICTORIA PARK D. 六十二座位餐館,三萬一千 E. 5277 WALES新屋四房卅一萬 F. 北温四十座位唐餐館,三萬三千

實業買賣, 免費估價

251-2571 涌曉國語、粵語、閩語、潮語 255-5438







鍾良炘 TOM CHUNG 住宅: 684-2298 傳呼: 686-7880



全面積二仟四佰呎價 519,000



西區 275 WEST 22 AVE. 全新三層靚 屋,正典建中,快將完成,環境良 好, 地大33×122



三仟餘呎靚屋,地大難求,風景



東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共六 東區 1469 E. 8th AVE. 出租屋 睡房,二廚房,全部面積二仟一佰 APT地 35 年堅固,長期住客,地大 餘呎,價23萬元 33×122 開價 189,000



STEPHEN WONG 住宅: 876-2335



INYCE / KINGSWAYE



東區 56 街夾VICTORIA六睡房,二 層半,二廚二厠,地大5700呎



西區近廿四街夾麥當奴六睡房屋 , 地大50×130叶價 40 萬餘





FRASERVIEW 屋九千多呎地, 廿 年屋,叫價近四十萬元。請查詢



TONY WONG 住字: 876-2335



Salesmaster 湯家叙 STAN TONG 住宅: 324-1156



①雲東菲莎風景區靚屋,地大48呎× 118呎, 雨上雨下,上下分租,清静 有景,開價\$ 279,000 湯家叙 324·1156 丁建新 251·2571

②雲東33街近KNIGHI街,地大49呎× 109呎,單邊地,四睡房,實用面積 二千七百呎,面對公園,屋後有景坐 北向南,機不可失,平價 \$ 199,000 4.西門菲莎大學區,兩年新屋,實用面 積四千七百呎, 地大59呎×144呎 土庫完成,風景幽靜區價 \$496,000

湯家敍 324·1156GRACE TOM 291·6925



③雲東靚屋KINGSWAY夾JOYCE全屋翻新, 雙層玻璃,地大44呎×103呎,八 呎高土庫,超值出讓特價 \$199,000 湯家敍 324·1156 丁建新 251·2571 ⑤雲東商業樓四舖位收租,三房靚屋自

住,前舖後居,地大八千多方呎,有 前景,開價 \$520,000 湯家敍 324 · 1156 丁建新 251 · 2571 ⑥唐人街旺魚舖生意出讓,生財器具連

生意,割讓,開價\$39,000



賴歡祥 **EDWARD LAI** 



住宅: 266-0202



\*本拿比,新屋,五睡房,交通方便 便, 叫價 \$ 329,000

\*北雲旺區商業樓,適合各行生意 \*本拿比全新大屋六睡房, 叶價 \$ 378,000

\*258 E. 3RD ST., N.V. 北雲三組柏 文, 兩年新 \*13116-98A AVE. 十二年新, 地60 ×120四睡房\$146,000

\*60 S. CASSIAR翻新房,只售 \$16 萬



\*域多利及卅七街,十年新特色屋 三睡房樓上兩睡房樓下, 叫價僅 \$296,000

\*十一年新特色屋, 地33×122三 睡房樓上, 雨睡房樓下, 樓下有 廚厠,叫價\$335,000

\* 3584 WEST 39TH AVE 西區十三年新大屋,樓上三睡房 樓下三睡房,樓下有廚房,浴室 地點一流,交通方便叫價 \$539,000



PETER CHAN 住宅: 321-0577

Pager: 686-6699



林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551



★111東片街二層高商業樓,自 用或收租, \$1,350,000 ★近華埠四十座位咖啡室生意出 售叫價 \$ 20,000 好過打工。

★522 EAST 4街 入息屋,每月收入1200元, 地50×137呎叫價 \$195,000

★華埠商業樓兩層共 4500 呎地 25×122 叫價 \$ 480,000 KEN LIM 438 · 8161



高生棣 住宅:873-6710

\$499,000 許或陳洽

精通國、台、粵、英語 忠誠服務免费估價



住宅:437-3654



\*列治文西班牙式孖屋3660-3662WILLIAMS

\* 東區2835 VICTORIA DR.33x122 孖屋地共五

\*購物商場時裝禮品店急讓萬三。許或陳洽

\*雲埠特色屋廿年上三下三房45×115近乃

\*唐人街中藥店讓七萬五另點貨。陳洽

價 \$329,800 高或許洽

街夾41街。許或陳洽

房全出租 \$179,000 高洽

街角大地85×113每邊上三下一房全出租,

ALEXANDER CHAN 陳禮孝 住宅:251-2646



麥志煒 WARREN MAK 住宅:876.2354





★雲東小型超級市場式生意連實 業,生意好,有潛質。 ★緬街夾十六街CONVENIENCE

STORE 便利店生意收入好, 價 \$ 59,900 ★二年新溫特式屋, 地33×136

樓下收 \$ 750 租,包部份傢俬 及電器,好過新屋,週六開放 價\$ 325,000 下午2至5時 ★收租屋共四房雨廚雨厠,街角 地收 \$ 950 租,前景極佳,

價\$ 168,000 ★本人有大量買家欲購各類物業 請來電查詢 麥志煒 438.8161



黃太 傳呼: 650-2722 HELEN WONG

\*精通國,粤,英語\*

\*東百老滙街,十五單位柏文, 内外装修完畢,間間如新,大 部份新爐頭,雪櫃,年收十萬 入息一流,最佳投資,高枕無 憂,機會難得,只售\$980.000

\*CAMBIE區,930 W. 22街,地點 一流,近DOUGLAS PARK,學校 巴士方便,正層三大睡房,客 廳,飯廳,廚房,書房,土庫 另有一廳一房 廚房, 現已出租 年收\$19800自住投資最佳, 地 33×122售價只 \$ 328,000



**VINCENT LEUNG** 

梁華勝 住宅: 293-1899

\*新盤!本拿比6765 ACACIA AVE 高級豪華

\* 親盤! 列治文10591 PALMBERG RD九年新

\*热盤!列治文10660 PALMBERG RD八年新

超級四房平房地大2.35畝,有發展機會

十六萬可還價。高,許或陳洽

六十五萬。高,許或陳洽

一層大靚屋 4.9 畝有潜質發展地叫價九

新屋七房五厠近四千呎地大51×172叫價

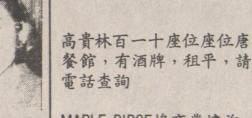
**DEBRA CHAO** 住宅: 325-8442

**DEBRA CHAO** 

★ 域 多 利 靚屋 , 温 哥 華 二 年 新 屋 , 材 料 好 , 地 區 方 便 六睡房,三浴室,叫價S 359,000 DEBRA

房,交通方便,月入S 900,叫價S 189,000 DEBRA ☆3836 VENABLES 北本那比清靜有景特式屋, 六房三厠, 交通便 減價 S 256,000 請還價 VINCENT LEUNG

★近P.N.E. 入息屋,上層二房,下層二房,兩厠兩廚



\*列治文城市屋十六年三房二厠S137·800

\*西餐館百二座位地點好S109,900許治

電話查詢 MAPLE RIDGE埠商業樓前 舖後居, 樓上三伙寫字樓

FRASERVIEW數間靚屋,由 \$ 229,000-\$ 349,000 歡迎查訊。

適合各項生意 \$185,000



太 CHRISTINE SIU 住宅:435-1231

温哥華特式屋 六年新 \$ 279,000



甄蕭詠雯 NORA YAN 住宅: 437-3958

※西區孖屋, 地大49.5×125每邊 有四睡房,雨浴室,後有車房 15TH AVE央CAMBIE \$495,000 ※本拿比METROTOWN大厦地33× 99, 5981 KATHLEEN AVE., 叶價 \$199,000 ※本拿比十六街,雨睡房,地大

63×99, 叶债 \$159,000 ※本拿比城市 SOLD

※本拿比METROTOWN近購物中 心十一單位柏文,後有車房, 地大63×144叶價\$899,000 ※靚盤!5162 JOYCE STREET,商

業樓下及柏文單位樓上,十一 年新,急賣叫價\$395,000 ※本拿比十六街7645-16TH AVE. 上雨房下有大土庫, 地大63× 99, 叫價 \$ 189,000

等親分房而睡的 時期生見分成兩組 時期生見分成兩組 時期生見分成兩組 時期生見分成兩組 時期上

幼能,組,把

具体很少從夢境中醒來,並且把夢忘得一乾品。 為微健康長壽;如夢見樹不知其名,但樹幹 一個狀態。 一個狀態。 一一般說來,每個人平均每晚要做三個 以上的夢,一生大約用十分之一的時間做夢的語言我們與自我深層意識交談。夢遠在關 一種狀態。 早在二千多年前我國的《易經》中,就 有占夢預病的記載。如在剥卦篇中說到, 身体以足,夢貞凶。意指病人夢見自己躺 在床上不能動彈,用脚擊床欄杆,預示病情 一個狀態。 是在二千多年前我國的《易經》中,就 有占學預病的記載。如在剥卦篇中說到, 如說夢見松、柏、樺、楊、橡樹、銀杏等則。 發徵健康長壽;如夢見樹不知其名,但樹幹

。樹形挺秀,形正氣則正,表明氣正而盛也杏主肺。夢見這些樹木,表達人體五臟安泰是健康之徵。中醫認爲松柏主肝腎,楊樹銀挺拔,緑葉蔥龍,外形挺美,其氣仙逸,也 人夢喝清凉飲料,如果汁、

人的潛意識通過夢的視覺發出了警告信精,生髓通腦,又司二陰,故縱慾則傷意節制聲色之慾。祖國醫學認爲,腎主痛、或女子夢流產,夢見下水道陰溝等痛、或女子夢流產,夢見下水道陰溝等

因什是兒力發呢麼因。和現實 原為這智禮

對他

爲嬰兒創造 安定。 管不應讓小兒寂寞地哭叫,除了關 管不應讓小兒寂寞地哭叫,除了關 心健康的 應答環 發育是很重要的。 王

於子應的其啼病兒理為有

視吮地即能 G輸注時可出現的急性反應有臉應極爲罕見。 據臨床觀察,IVI應極爲罕見。 據臨床觀察,IVI應極爲罕見。據臨床觀察,IV可能與一個一般

惡 服

液成的說天 万也。」 ・洗净,沙盆擂細,以好 ・洗净,沙盆擂細,以好 ・一、新掘天四 ・一、新掘天四 容後再談。 大之祖傳秘方,是磨爛天門冬加酒,再濾清其汁(去滓))飲用,雖然說是一兩次便愈,容或不立即痊愈,但可多吃幾次。癰疽腫毒但可多吃幾次。癰疽腫毒,一般為熱性者多,故不妨一試。

於一試。

於良性之乳房疾患,宜治良性之乳房疾患,宜治足、股 (熟吃之。 八多不易得 八多不易得 ,以好酒濾汁頓玩門多三五両

郭公漢大

更不如前。每遇此題,筆者總需化貴不少口舒適,體魄增進,反而覺得「虛不受補」,她)們大惑不解「進補」之後並不覺得身體她,們大惑不解「進補」之後並不覺得身體 醫有食療 進界聞名,名不

無事。是中醫治病之重要部份。冬食進補需按 門陰陽虛實,僅就補法大有講究,大致上有補 門陰陽兩虛,有的陰陽都不虛,甚至偏亢! 一個家庭也是這樣體質不盡相同,如果煲一 一個家庭也是這樣體質不盡相同,如果煲一 一個家庭也是這樣體質不盡相同,如果煲一 一個家庭也是這樣體質不盡相同,如果煲一 大罐「補湯」男女老少都飲的話,很可能有 的受益,有的則成 無辜「受害」者了 IgG是一種約有十五萬道爾頓 《循環B淋巴細胞分化出來的漿 细胞製備。漿細胞位於全身的淋 四結、骨髓、脾和肝臟。IgG平 均半衰期爲二十五天,在血清和 組織之間的分布相等。IgG還能 通過胎盤給新生兒提供幾個月的

Kawasaki綜合症是一種主要 侵犯兒童的發熱性疾病,病因不 假犯兒童的發熱性疾病,病因不 時的升高。雖然阿斯匹林可改善 度的升高。雖然阿斯匹林可改善 度的升高。雖然阿斯匹林可改善 所以綜合症的某些症狀,但IVIG 的附加使用已經顯示是有益的。 日本進行高劑量IVIG治療(即 日本進行高劑量IVIG治療(即

TSE REALTY LTD.

。正確的劑量尚在探索研究之中 VIG。這是因爲在IVIG治療期 可顯示免疫複合物廓清率提 後和愛滋病的防治,同樣需要 於和愛滋病的防治,同樣需要 於和愛滋病的防治,同樣需要 甄松鈞 STEVEN YAN 421-3459 Pager# 686-8906

騎樓二睡房千百五呎, 雨車位廿五萬三

①市心旺餐館日做五百 元器具新有批開價僅六 ②沙省埠餐館連實業, 器具好,日做約五百元 適合投資移民,售廿一

萬九。 以上問謝大鈞

發敏。掻疹掻隆。了止,每劇,狀普紅表有癢。癢起へ無,旋晚。遇皮通只現些,醫,如二痕消起即有風疹型 發紅只見在受壓部位,微見掻癢,腰圖束。(二)丘疹型,突然而起,皮疹紅色,低程病, 數日才會消退。 (三)人工專麻養。醫學上稱為皮膚痕症。往往先是皮膚養。醫學上稱為皮膚痕症。往往先是皮膚養。醫學上稱為皮膚痕症。往往先是皮膚大質, 數日才會消退。 (三)人工專麻養養,數日才會消退。 (三)人工專麻養養,數日才會消退。 (三)人工專麻養養養,數日才會消退。 (三)人工專麻養養養,數日才會消退。 空為最常見。 世病臨床表 色見来。我皮現風獻的 粉紅色風團,並覺掻賽的過敏性疾患。中醫文則有多種類型。(一)風疹塊,北方稱為鬼飯風疹塊,北方稱為鬼飯風疹塊,北方稱為鬼飯

大工專麻 錢,川芎四錢,熟地八錢,白芍一兩,首 內方退 房,以錢,白蒺藜一兩,防風四錢,甘草三 皮膚過 林女士服養,四劑,皮膚敏感(壓迫性) 皮膚過 林女士服養,四劑,皮膚敏感(壓迫性) 水皮膚過 林女士服養,四劑,皮膚敏感(壓迫性) 原皮膚 麻疹。消失。此方即當歸飲子加味, 國東 不宜減輕,否則效差。 帶(褲帶)或手腕表帶之處最常見。有些帶(褲帶)或手腕表帶之處最常見。有些是在法風。余常用古方當歸飲子加減為宜養血法風。余常用古方當歸飲子加減為宜養血法風。余常用古方當歸飲子加減為官養血法風。余常用古方當歸飲子加減為以一人担緊手巾洗面或工作時手壓枱角亦會出入,一年前突然皮膚過敏,皮膚受壓即見紅

的射注脈靜

白蛋球疫免



謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.)

中英文直接傳呼電話:680.5275



睡房另土庫三睡房及廳保 養良好二套浴厠雙層玻璃 6535 DUMFRIES近乃四十 七萬可隨意還價

新天面地45×107開價廿 九街六年新大地50×105 四睡房土庫三房雨廚三浴 厠開價四十四餘萬

> 京士威旺商業舖兩間另土庫66× 142面對倫敦藥房及大超級市場 年入六萬多售八十八萬



×153另三睡房日做800 元餘好前途開價卅四萬九 請還價



#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

富贵門新區豪華新屋數間 二千九百多呎,四大睡房 設備齊,只售卅五萬餘元



4803Fleming單邊32 街近乃二睡房土庫學校交 通便十九萬九



1398 東 13 街近乃街上三 房土庫二房, 廚房靚屋標 準地, 地點好價廿一萬九

## 區BB地產公司

服務全B.C.省地產買賣 能標流利廣東、國、潮語

施學全 PAUL SHIH 直接傳呼:650-6388

公司:581-4601 住家:596-9570 DELTA (三角洲)

素里(SURREY)及三角洲(DELTA) 自從 今年八月屋價幅度大升, 買賣活躍, 舊盤全部賣清,歡迎來電查詢最近行 情及新盤情況,本人定會向你忠誠報 告及提供專業服務。

## KEYSTONE REALTY LTD.



謝日昌 Samuel Tse pager.686-1238 Off:261-8118 Home: 430-8427



素里市實業連生意出售,舖位面積三千 餘呎,雨面單邊樓上住宅四房雨廳,地 點好生意旺,業主無閒兼顧,叫價五十 餘萬,歡迎還價。



FRASERVIEW區,豪華大屋 4100餘呎, 地61×112内部 部裝修可特別爲顧客設計

來電查詢



17街夾RUPERT,全新裝修, 上三下一房交通方便,叫價 廿三萬餘



西區全新大屋PARKER近OAK 43街近域多利,交通方便, 街兩月內完成,可供選擇材料 上雨房下雨房有雨厕,歡迎 顏色,材料一流交通方便。





公司: 261-8118 住宅: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896

新盤:香檳區八年新,三睡房雨厕,土庫完成,屋 主急讓\$249,000

\*CHILLIWACK MALL快餐店, 批長生意旺月租千四抵 買生意勿失良機,開價五萬九,適合企業移民 柏文及城市屋

\*二埠石屎全新柏文,現正興建中,在地鐵站隔鄰 單邊兩睡房。1177呎一梯五伙價錢由17萬起

\*列治文全新兩睡房柏文,兩厠所有火爐,千餘呎 近LANDSDOWNE MALL, 開價 15萬7千

### 彭太 BECKY PANG

\* 1956 東 50 街, 上二下二靚屋, 30 年 \$ 199,900

\* 2937 E. GEORGIA,上二下二靚屋有景,十七萬餘

\*商場出名禮品煙草店,每年淨賺八萬多元,租約 長, 易做,適合一人及夫婦經營.

\*近唐人街貨倉,凍房,現作工場,地大40×152 收租\$ 1750,只售三十萬

\*中國連鎖快餐店,生意好時間好,易做適合夫婦 經營,只售十八萬八千,勿失良機

\*西餐館連物業,100座位,地點適中開價\$730,000 \* 42 座位西餐館, BOUNDARY 夾 E. HASTINGS, 開價

\$ 45,000 租平批長 \*烈治文栢文,近千呎,一年新,市中心, 只售十三萬七千八

公司: 261-8118 住家: 275-2147 傳呼機:650-8862

\*乃夾E.49,樓上兩廳,三十八年靚屋地大33× 122,開價十八萬九

\* 6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋, 地大 33 × 146 上三下一,業主可租回, 只售廿六萬九千

\*25年新靚屋,3553 Monmunth 上三下二, 保養一流,近學校交通,只售廿三萬九千

\*8年新溫哥華特式屋,5228 Sommer Ville上三

下二,保養一流,只售廿六萬三千八 \* Fraserview 靚地,七千二呎,已有圖則可建 四千呎屋,有靚景,只售卅一萬九千九



胡鶴洲 KEN WU

公司 261 · 8118 **☎** 420 · 1851 667 · 3931

1. 柏架夾RENFREW石米屋,上二下二,28年新交通方 便, 地33×147價 19萬9千

2. 緬街夾 3.5 街柏文三層高,新裝修, 地54×101交通 便取價34萬

3. ALBERT街夾菲沙紅磚屋, 地62×122, 五房兩廳 2,700呎,讓31萬

4. 唐人街唐餐館五十座位,四萬五,好租約 5. 華麗西餐館九十座位,日營千元,揾錢,九萬元

6. 西餐實業兩層紅磚樓LOT 60×100平估 34 萬

7. 喜士定西街西餐七十座位,設備好,四萬二千

徐 慧

MEDALLION REALTY 581.1211 (公司) 597.2268 (住宅) 686.0906 (傳呼)

ANNA CHENG ★CARIBEAN DELIGHT小食店,近二埠快車站,廿五座 位,月租500,急賣\$9,800

★廚櫃木門工廠,可作投資移民申請,專門代理CREA-TIVE CABINET 廠房地有三畝,股東不和急賣價 75萬 ★RAE-CENE'S高級時裝店,利錢100%以上,生意地點好 在商場内,開價\$269,000二年半可回本

★RAM-BO海鮮西餐,獨立建築三層及有寬大泊車場,並 有住宅,全酒牌裝飾清簡,開價\$80,000 ★BINAKA化學廠,產品包括汽車及家庭清潔保養用品, 有供應SCHOOL BOARD合同,只售七萬五千,包括一齊

用具,原料及製成產品 ★CREST麵包店,商場内,代理HASTY MARKET 及HUSKY 利錢高,老字號租平,開價879,900

★ FORT LANGLEY美容理髮,月租三百餘,一流裝修,生 意好,價兩萬九千九包括存貨 ★四十九夾ST. CATHERINE小型士多,月租八百五十,包

括三睡房,開價一萬五千 ★SECOND SKIN 絲襪批發生意割愛出讓,經營了十一年

賣 \$ 25.000 ★五年新,有四房,近GUILDFORD商場、月租一千、一 年合同

★四十五座位西餐廳,讓S23·000 RUTH'S CAFE

★IGA FRASER 夾廿九街,開價 S 179·000 ★五畝地連出租屋,152夾66街,具幣力,可分作 SUB-URBAN LOTS, 叫價S 390,000

★士多生意連物業,菲莎HWY,連柏文,十二年新, 價S 250·000

★唐西餐72 夾120 街50座,有酒牌,生意好,開價 9萬餘元 ★PORT COQUITLAM 炸魚店,生意連物業價 S 139·000

★HARRISON溫泉¾畝地共3 LOT;有雨屋,位於湖邊, 可做商業酒店發展\$ 600.000 ★FRASER HWY商業地100×190、現有住屋二層、全部

租出 · 開價 S 230,000 , 有價講 ★列治文中心, BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店,超值設備 地點好,老字號,開價廿八萬

★DEZINES時裝店、開價七萬利錢高、商場內



動三位靚女亦有瞄頭,只是歌和舞都未劇乃無綫一般之作,論卡士不算弱,出學系於、李美鳳和劉嘉玲合演的歌舞

予人有匆匆忙忙的感覺,是否節目時間,然而有純熟經驗的陳欣健在台上表現儀,尤其是選舉盛會,昨晚是表現不差儀,尤其是選舉盛會,昨晚是表現不差

美潔之下

可有令陳美人失望呢現在當選亞軍屈居黄



22 December 1989

---- 難困越來越也戲



店剪綵,她亦希望有 葉子 感

俗了嗎?

也要找一個拍檔才可明的頭腦,可是藥子網自喻是大頭蝦一名,更是數官,不懂計數所以他日做生意

他於四十年代中期, 劇團担任音樂工作,

享年七十五 二十日出殯 粤樂名家王粤生逝世

成本低也容易打理,亦曾想過開麵包店,

**探流利英語及廣東話,志願** 東京, 是大學生身份,主修會 中華 東京, 地在馬來西亞出世

美娜曾指斥亞太姐選舉有造馬、香港和新加坡。

八選前十名,後來却

逐五項殊榮,元

人獨棒三獎項的悉尼小姐黃美家

標市夜生活

不過要有一個好的麵 成績,這種生意亦不 成績,這種生意亦不 今晚1時半 亞視「活色生香」 亞視「活色生香」 一時州分「活色生香」 大神明派出一隊外景隊 中一時十分「活色生香」 十一時十分「活色生香」 十一時十分「活色生香」 十一時十分「活色生香」 中一時十分「活色生香」 中一時十分「活色生香」

妥忠工專 誌 當誠程科里 電話: 3772 MAIN VANCOUVER, 爲·大冷 僑設小冷 胞計商氣 服裝業工 B 02 -務置凍 ・及房程 〇三九 三九 快修冷公 捷理氣

死。 鏡頭不是她,就連坐的士,司機也 表示,很多朋友看過該片,知道那

不來九個月 她都會藏力 做好本份滿還有一段日子,李菁説,無論

公程工氣冷捷快

夢醒尚早

超香港? 紹香港? 紹香港? 是,亦會告訴他們香港是購物天堂。 張,亦會告訴他們香港是購物天堂。 是,亦會告訴他們香港是購物天堂。

馬 ,,冷科 五三 電大暖承 爐小氣裝 君 れつ 電牛機修 0-火奶凍理 セー 政肉房, 五一 府食,大 面 牌瓜急小 華英 照菜凍商

JOHNNY CHOW PLUMBING

PHONE: 876-2057

夜缸裝喉置合

晚厠熱兼及法

電所水煤修牌

話等爐氣理照

876-6872

曹

振

語語

想慳錢起屋?

五位住職在初選時脱頭 而出,進入最後競逐環節 而出,進入最後競逐環節 香港代表陳法蓉、悉尼代 香港代表陳法蓉、悉尼代

曹夢蘭告訴孩子香港充滿生命動力而且

住麗

請揾CORNILS起屋,二十五年 經驗歐洲建築師可令你夢想 成真,自住或轉售均可,手 工好, 價錢公道, 若免繳付 GST税,請早接洽,欲免向隅 請傳呼 645.7650 或致電: 278.4478 何洽(覆電快捷)

昌 服各 記 話 務大承 六二工小接 八五作工泥 修 七四快程水 油漆公 捷忠木 四七妥誠工 〇五當爲像 九〇・僑具 胞等 四三

周

土庫間格 清洗地毡 手工精良 價錢最平 電話: 875.8669

636 E. 14th AVE. 新電話: 和電話: 土油承 劉 裝 富 修

土木維修公司 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜 請電874.8216

PARK Jeorgia > REALTY

> 請英語電 421-7275 BRENT CHYSYK



2968 VENABLES

·屋大2900呎, 地大33×146.5呎

·採用超級靚夾板建築 ·六睡房及四浴厠

·整齊草地,雙車房

·有熱水保暖及瓦屋頂

· 寬大瓷磚入口

·防盗系統,對講機設備 · 後巷幽靜, 近學校及巴士站

2160 Kingsway

中文傳呼: 680-7332

Fax: 437-9119

Van., B.C.

AMY LAU

劉穎茵

· 叫價 \$379,900

自賣屋電話聯絡中心 669-2303

\*溫市東區地王,8195 ELLIOT ST. 45×127,23年二 份歐洲式設計住宅,三睡房二壁爐。樓下一房單位 分租·有景近高爾夫球場 \$339.900 \*溫市西區711 W. 69街,廿四年六睡房二厠二壁爐,

43×122地,全新裝修完畢,可分租,共2600餘呎請 電 327·2752 僚 S 428·000

\*溫市西區3628卅八街,55×165地,可建4000呎以 上巨宅,现有四十年2500呎二層四睡房二厠,可 分租或暫住,近學校及社區中心。\$518,000 \*DELTA 7445 GARFIELD DR. 三年新 520 呎,三層巨宅

用料上乘設計獨特·四房三大廳,主人套房,兩壁 爐雙車房、65×100風景地近學校。\$460·000 \* 1786 COLEMAN AVE. 高貴林間孖屋地,共 3000 呎

近學校。六件家庭電器用具。\$269,000 \* N DELTA 3000 吹雨層十五年星,樓上三房樓下分租 每月\$550·光猛歐洲式設計,十件新家庭用具.

五房二厠兩廚。樓下二房一廳獨立分租,交通方便

地75×115。\$180·000 \* N DELTA, CANTERBURY區·82×100 附地親屋 3000 火

三睡房,二壁爐雙車房,保養一流18×34泳池,有 景。\$225.000

SHUM'S REALTY LTD.

電話:6571266日 9398275 晩

免改煤專

費裝氣門

上熱水修

門水喉理

估暖工按

價氣程裝

新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc.

GRACE SHUM, ARICS 公司: 322-8811 住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313

忠誠免費估 沈 沈慶 太俊

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)



十組柘文入息好管理好 \$69萬餘



1029 BLAINE北本拿比 高尚區三層大屋四千六 呎地66x144五十餘萬

想換屋請立即打電話,免費估價。有香港客要買,請電吧!以下是今年( 八九年)賣出之物業,多謝關照。繼續努力再爲你們忠誠服務,謝謝!!

210 - 853 E. 7th Ave.

贈送新年日曆,歡迎到取!謝謝!!

13143 88th Ave. 1990 Stainsbury Ave. 1235 W. 41st Ave. 209 - 1420 E. 7th Ave. 3682 Napier St. 1521 Gilmore Ave. 105 - 1420 E. 8th Ave. 4874 Ontario St. 121 W. 43rd Ave. 2599 E. Hastings St. 808 E. 58th Ave. 108 - 2910 E. Pender St. 4675 Arbutus St. 5533 Cedardale 419 Prior St. 4836 Earles St. 2166 W. 37th Ave. 2102 Unland Dr 2061 E. Broadway

4645 Rupert St.

6570 Lochdale St. 3145 St. George St. 2926 Heckbert P1. 3231 E. Broadway 1780 E. 4th Ave. 5188 Ash St. 7578 - 7580 4th St. 8137 Cambie St. 288 Santiago St. 290 Santiago St. 322 - 710 E. 6th Ave. 3508 E. Georgia St.

持

府

牌有

照政

3043 E. 26th Ave. 2510 Oxford St. 3470 Euclid Ave. 36 S. Ellesmere Ave. 2193 W. 33rd Ave. 1134 Commercial Dr. 3081 E. 27th Ave. 233 E. 33rd Ave. 4938-4942 Victoria Dr. 2991 E. 7th Ave. 4375 Nanaimo St. 2710 E. 6th Ave. 211 - 853 E. 7th Ave. 4587 Slocan St. 594 - 176 Street 2926 Heckbert St. 290 Santiago St. 3307 Arbutus St. 107 - 36th 14th Ave. 1155 Falcon Dr.

556 - 176 Street 2417 Magellon Court 709 Heatley St. 2086 E. 34th Ave. 2111 E. 35th Ave. 125 E. 27th Ave. 6778 Kitchener St. 107 - 7580 Columbia St. 815 E. 10th Ave. 2220 Mannering Ave. 2821 W. 23rd Ave. 3599 W. 21st Ave. 3231 E. Broadway 2233 E. 7th Ave. 912 E. 57th Ave.

2840 E. 4th Ave.

2828 Trafalgar St.

3391 E. 26th Ave. 2471 E. Broadway 4272 Windsor St. 1930 E. 19th Ave. 896 E. 57th Ave. 2442 Graveley St. 1935 Harrison Dr. 2155 E. 33rd Ave. 288 Santiago St.

103 - 2910 E. Pender St. 108 - 2910 E. Pender St.

有香港客想現金買入商業大樓及 大地請來電查詢! \*COMMERCIAL近HASTING 靓雨大睡房柏文

HABITAT

公司: 438-3501

住家 421-8178

約900呎、價13萬9 \* 2646 東五街,標準地,四十五年兩睡

房靚屋、土庫完成、自動車房22萬9 \*北本拿比6010 DUNDAS標準地、兩睡房 複式洋台車房.價16萬9千9

\*近PNE 15年新溫哥華特色屋,上三睡房 \*雲東近乃磨街,6年新靚一睡房柏文, 樓下二睡房出租33×122地有景 \$ 225,000

蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50 呎商業地開價 \$ 360,000 \*1410 E. 58街 41.5×115 街角地,卅六年

新石米靚屋,全新装修,上三下二出租 每月收\$1200,開價\$238,000 \*近京士威夾城多利4483 GLADSTONE標準

地,上三下二房分租每月入息\$1100 價\$229.000



720 2ND ST., NEW WESTMINSTER 59.4×132街角地菓舖連物產,樓 上三睡房樓下菓舖,業主退休出 售,適合家庭經營,開價 \$183,000

私家洗衣乾衣,價\$84,900

\*北本拿比高尚靚區,豪華大屋六睡房, 中央吸塵、防盗、水暖氣全部設備齊全 另有室外泳池66×148地 \$628·000 \*2627 CAMBRIDGE 全新五睡房二層半新屋

標準地,歐洲建築師\$338.000 \*325 E. 28TH AVE., 37×197地,八年新七 睡房靚大屋,四浴室二廚房\$368,000

\* 髮型屋急讓, 地點好, 設備新, 現只開 價\$35.000



全新大屋 33 萬 8



緬街廿八街七睡房大屋大 地 \$368.000



6707 ST. GEORGE 兩幅半地 豪華大屋、二年新,材料 一流,各種設備齊全,有 八睡房及有景價\$68萬

報な漢大

新雖然敗訴,但華納也終於同意,在一定範 斯雖然敗訴,但華納也終於同意,在一定範 斯雖然敗訴,但華納也終於同意,在一定範 斯雖然敗訴,但華納也終於同意,在一定範 斯雖然敗訴,但華納也終於同意,在一定範 斯雖然敗訴,但華納也終於同意,在一定範 其國南方舞孃,再次贏得此項殊榮。 當年以美女俊男爲時尚的荷里活出人頭地, 完全靠她的演技的精湛。她生性高傲,三十 年代末期,曾與華納兄弟公司因合約糾紛鬧 上公堂,華納控告她違約,而她自辯因不滿 自色分配,所以不肯履約。官司結果,戴維 斯雖然敗訴,但華納也終於同意,在一定範 斯雖然敗訴,但華納也終於同意,在一定範

節演莫斯科夜鶯,獲曼影評團特別獎。該片頭影評團特別獎。該片頭

科夜鶯,獲最佳女演員獎。目一妓女。蘇聯女星葉烈娜在片中別獎。該片題材敏感,觸及蘇聯一別獎。該片題材敏感,觸及蘇聯一

荷里活巨星比蒂戴維斯逝世

大陸評選四十年來十大明星

兩獲金像影后獎

世

影

珍

PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

六天營業,星期日休息 9am-6pm

.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED

PAGER #: 669-6500(5195)

\* WE SPECIALIZE IN

\* EUROPEAN AND IMPORT CARS ALSO DO OTHER MAKES

TOP QUALITY BODY WORK

\* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB

惠

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254.9111

能不可確實

UNION AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)



★專科安裝汽車玻璃! ★一切汽車玻璃補漏 ★安裝單層雙層玻璃 ★承接燕梳玻璃安装 ★歡迎訂做時款相架!

254 · 3718

★厚薄玻璃中西油畫!

喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757 251-9629

令閣下開心又放心 **L**精工修理車身

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 持有省政府及B.C.牌照 溫哥華華人專科精修

歐美日本名廠靚車 採用最先進歐洲焗油噴油方法 及採用最靚漆油及材料

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名,需十年以上經驗

TOYOTA







濟

縮近百分之十 會需求得到 一一步控制。 一一步控制。 一一步控制。 一一步控制。 一一步控制。 一一步控制。 一一步控制。 一一步控制。 一一步控制。 一个步控制。

選爲全國僑聯主

富强的事業中默默

耕耘,成爲廣大歸

裸露等感官

刺激的鏡頭

,「不僅與

和《關東女俠》,理由之一是有一些 演兩部國産故事片:《夜盗珍妃墓》

認為裸露鏡頭傷害民族自尊

(北京電) 此間電影局已下令停

兩部國產故事片

務,争取祖國統一

**大改觀**,十

改觀,十一月份海關出口貨物以百分之二十點六的速度增長,這是今日四,這爲明年一季度,工業生產創造了有利條件。對外貿易形勢也有幫

一月生產轉升出口增長元。

破一千億美

**國僑聯名譽主席。** 

過推舉張國基爲全

東教亡運動。一九 事教亡運動。一九 五八年回到祖國懷 五八年回到祖國懷 九八年回到祖國懷

八四年召開的全國

這是今年

表大**會**今天一致通

二十一日電)第四

人民幣滙率調到合的官員們認爲,把

施,以收到真正的政策等綜合配套措

中國電影局禁演

名譽主席

任了辦事機構的常駐代表。

全國僑聯

千餘名,有些外商還聘請中國僱員担務,先後向外商代表機構提供僱員三服務總公司爲外商駐華機構提供了服

企業有五百二十八個,在中國開辦的合資

意吸取前一次滙率 同時,這位研

進吸引外資。」

下調後引起國内收

合資企業超過兩萬個。北京外國企業

作用的教訓。他建

尊致抵消促進出口

步擴大。經濟發展仍面臨諸多困擾,需要全國上下作出艱苦努力加以克的地區又有增加。工商經濟效益没有好轉,國家財政收支不平衡矛盾進一改變。十一月份,社會商品零售總額比去年同月下降百分之零點九,下降

國宣佈調低人民幣 應良好。

從事對外經貿

(北京電)

人士對此舉普遍反

人士反應好

樂形式的競争下繼續萎縮,拍片成本

當前大陸電影市場在衆多其它娱

是讓導演去修改

百多億元,爲經濟發展提供了更多的可使用資金。

統計數字顯示,當前社會經濟生活的突出矛盾市場銷售下降趨勢並未

年;同月僅上漲百分之五點九,全國居民儲蓄和企業存款均比上月增加解,市場物價漲幅不斷回落。十一月份,三十五個大中城市物價水平比,社會集團消費品購買額與去年同期持平。隨着社會總供需矛盾的有所

繼續趨向好轉

九十六歲的張國基

胞敬重的僑聯領導 僑、僑眷和海外僑

認為有利出口促進外質發展

不管國際風雲怎樣

係等問題。

參加了

在中南海進

人朱穆之、李後等

線干涉測量技術,通過幾台射電望遠鏡,同時對銀河系以訊綜合研究所的科學家,從一九八七年以來,運用甚長基中國科學院上海天文台、美國宇航局、日本郵電省通

外的星體進行不斷觀測。這種利用射電干涉方法,可以測

公里的距離,其精確度甚高。

行的這次會見。

又訊:國務院

獨立的政治實體。

和經濟體制改革關 關於政治體制改革

夏威夷和上海至日本的鹿島距離在縮短

李瑞環回答了

台灣不能成爲一個 台灣可以照樣實行 台灣可以照樣實行

的控制。成是好的,工業發

22 December 1989

(北京電)

,出口迅速增長,社會需求繼續得到控制,物價漲幅進一步回落。北京電)十一月份中國經濟在治理整頓中又有新進展,工業生産由

、自由在任何一 了香港新聞界前2

了香港新聞界訪京

同的射電望遠鏡,每年進行多次觀測。

他說,三國聯合觀測的台、站共有五個,裝備大小不

他認爲了目前取得的結果只是初步的,還需要經過更

姬鵬飛説:香

鵬飛昨晚在釣魚台

大約每年六厘米,上海至鹿島,大約每年一至二厘米。說,經過聯測初步發現,上海至夏威夷的相對運動速度上海天文台負責這個聯合項目的錢志瀚副教授介

源生産總量、鋼、鋼材、十種有色金屬增長百分之六點六至百分之二十二頭。全國工業總産值比去年同期上升百分之零點九,生産下降的地區由上頭。全國工業總産值比去年同期上升百分之零點九,生産下降的地區由上國家統計局稱,國民經濟發展繼續趨向好轉。

# 聞

望你們今後能常該有個好開頭。希

,充分報道内地

在回答香港新

能摘馬路新聞。

玉再次潛入該窟切

晨,何存德、 李清 畫。一月十四日凌 該窟盗竊三幅壁 事件後往來少了。

聞界朋友所提關於

年一月三日,何國家一級文物。

這次你們來開了

沿著社會主義方向前進。 留於東歐的形勢,江澤民認爲,這些國家走什麼道路應該由他們的人民 開於東歐的形勢,江澤民認爲,這些國家走什麼道路應該由他們的人民 就國際國内政治經濟問題闡述看法 界訪京團

雙方都真誠的這樣做、合作前景將是廣闊的。 江澤民指出,對香港問題他過去講過的「井水不犯河井」,自然也包括 關於中美關係,江澤民說,兩國應該本着多找共同點,求同存異。只要

上海至美國的 生活 ( ) 中、美、 是 ( ) 中、是 ( ) 情况報道充分,作 香港、對內地都有港報紙過去對內地 了很多工作,這對

社會主義」。

他重申,中國

成效。今年農業收

河水不犯井水」

就幹什麼。

報請甘肅省高級人院依法判處死刑、

**存德、李清玉被酒** 

搶决。

竊敦煌莫高窟四.

下午在玉門市執行

(蘭州電)盗

的政策不會改

「你搞你的資

上治理整頓取得了 面日益鞏固,經濟 面日益鞏固,經濟

中美日科學家 對西南太平洋 進行聯合觀察

藝術價值極高,爲 齊是佛教密宗圖,內 好的洞窟之一,內 一百家外商在北京 一百家外商在北京 構的有許多著名的 其中包括美國杜邦 名廠家、銀行等, 跨國公司、世界著

行、飛利浦公司、 公司、法國興業銀 發放貸款、經營證 漢莎航空公司等。 本三井物産、西德 大利信貸銀行、日

同中國方面進行了卓有成效的合作券及電子、化工、飛機維修等領域

**勵出口、限制不必** 適當,能够起到鼓 下調是審時度勢之、八人民幣滙率這次 人士普遍認爲這是 好,正是外滙調劑的時機選擇得很 財政減少赤字,促 同時也有利於中央 要的進口的作用。 認爲這次滙率調整 海的金融界

一塊掉在地上摔塊),盗走三塊, 機關在今年六月五 日值破此案,追回 重視。在人民群衆 碎。四六五窟被盗 配合支持下,公安 大、國務院、甘肅 案發後,全國人 難。如果不對人民 相於近幾年國內物 相於近幾年國內物 國家的財政負担也出口將受到抑制, 於出 發展。他們指出 幣滙率進行調整 經貿官員們還



**械廠工人李清玉**從

## 眞味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD

和社會與論反映皆不好,認爲拍得不

美,主題不鮮明,形象不高雅。

但是這次停演並非「槍斃」,而

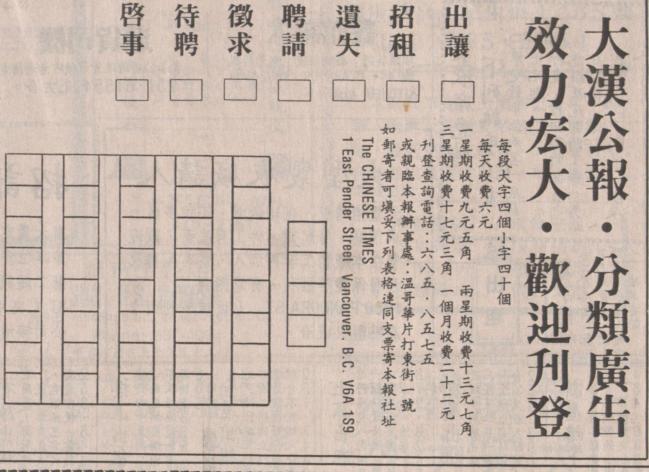
據稱,這兩部影片上演後,觀衆

2020 Dundas St., Vancouver. B C. V5L IJ4

電話: (604) 253-3944 604) 254-6616

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往厰生邦名質 代即印代商無加監官政國優名精製





CMEC Jiangsu Group is a "combination of industry with trade" corporation specialized in handling import and export of machinery, electrical and instrumental products.

Our principle is "equality and mutual benefit", "abidance by contract terms and keeping promises". The form and means of trade are flexible and varied, there are co-production, joint venture, compensation, manufacturing with clients' samples, drawings, processing supplied materials, assembling parts provided by buyers, producing with designed brand etc.

Our corporation mainly manages the following products:

- \* Hoisting, Transport and General-Purpose Machinery
- \* Ships and their Auxiliary Attachments
- \* Machine-Tool and Forging Press
- \* Tools and Machine-Tool Accessories
- \* Electric Engineering Products
- \* Meters and Instruments
- \* Household Electric Appliance
- \* Agro-Machinery and Agricultural Side-line Processing Machinery
- \* Diesel Engine and Diesel Generating Sets
- \* Bearings
- \* Transmission Chains, Standard Fasteners and Casting & Forgings
- Auto and their Fittings
- \* Various Complete Equipment



江蘇省機械設備進出口(集團)公司 CHINA JIANGSU MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT (GROUP) CORPORATION

地址:南京長江路190號

ADD: CMEC BUILDING 190 CHANGJIANG ROAD, NANJING

電掛: "EQUIMPEX" 南京

CABLE: "EQUIMPEX" NANJING 電傳: 34112. 342206 MAENJ CN TELEX: 34112. 342206. MAENJ CN

電話: 648249.648682.645522 傳真: 86-25-641630

TEL: 648249, 648682, 645522 FAX: 86-25-641630

駐美國代表處:

REPRESENTATIVE OFFICE IN U.S. SUMEC

蘇美達國際有限公司 SUMEC INTERNATIONAL INC.

23707 Batey Avenue Harbor City CA 90710 U.S.A. 美國洛杉磯

Tel: (213) 326-5402 (213) 326-5214 Fax: (213) 326-8417 TIx: 4976395 CMECJS

CMEC江蘇集團公司是專門從事各種機電儀 商品進出口業務的工貿結合的公司。

本公司的經營原則是"平等互利","重合 同,守信用"。我們的貿易方式靈活多樣,有合 作生產,合資經營,補償貿易,並承接來圖,來 樣,來料加工,來件裝配和定牌生產等業務 本公司主要經營下列出口商品:

- \*起重運輸和通用機械
- \*船舶及附件
- \*機床、壓力機
- \*工具和機床附件
- \*電工產品
- \*儀器儀表
- \*家用電器
- \*農業機械和農副產品加工機械
- \*柴油機和柴油發電機組
- \*軸承
- \*傳動鏈、標准件和鑄鍜件
- \*汽車及其配件
- \*各種成套設備

有好七

8請京代

代人馬順小孩代人照順小孩

1利,

看孩

验夠服務好

14

जन्म<u>नामाम्बर्धनाम</u>न

-1423

花舖 LL OCCASION LORIST ADA WAY B. C. 8-0522 花花 牌 也

挿

花

花

球

或5977165 主自賣 出賣 3電地,雨

座落雲東區繁旺大街近PNE 七十座位,粥粉麵

飯粤菜燒臘生意,東主經營多年,擬退休平賣,

生意穩定,僅索價九萬九,廚房架撑用具一流

經營該行生意千載難逢機會滿堂紅公司8744268

何仲生代理278-7870 傳呼: 667.7393

靚屋急賣 2六士分四 粥粉麵飯退休急賣

3零學二近2五校層西 4千交四區 自賣 4萬33 O C 2五×上 I

維修生意讓

專長維修旅遊拖車,有十二

年歷史(北溫),業主退休

929 - 3829

急讓。985.4017 或

9 LU2舗 3·R4割

R 4割

5讓



西

餐館

郭公漢大

2估,唐房 5债大小工工公司 1·電工公司 , 兼圾修 80 搬屋

五程,火爐 5話:免费爐 婦修位般 中 經前堂拿 西

日車出賣 同價一千二百元 八年日本車保業 元養 2 。 近 電870個人 士多平賣 9184年急 5百賣有

JES. 商 業 8時四,讓1後萬設, 洽電九自有

539環家

生意讓

電器修理出讓,一九七六年即已 開始營業,目前有七十間定期顧 客,主要是温埠及列治文雨區的 百貨公司。查詢電話: 874 . 9515

全國性中西式連鎖快餐店

現有各地新設分店出售,全部位於繁忙之購物商 場內,無須經驗,包訓練,設計裝修,和代辦銀 行貸缺,亦可作投資移民,工作時間短,管理容 易利潤高,詳情電梁先生: 644.1092

錦鹿名餐館讓

菓舖

急讓

年營超過一百三十萬元,一手業主,有十一 年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 (604) 581.7555 (NICK

汽車意外停業急賣

座落列治文著名華茂商場繁旺地區,五十座位粤 菜餐室生意,東主因汽車意外,被迫停業急賣, 任何合理還價均予考慮,誠千載難逢之大好機會 ·捷足先得。滿堂紅公司: 874·4268 何仲生獨家代理2787870傳呼667.7393

6879·77781 6午人館温哥華市 1至不足全 1。四時 急賣 8時急全中平7電讓酒心士 :請牌西 下因餐

4樓庭座追養館 2有經驗部 9住監 周7旺餐出出 出 地 生2租合卅讓

IP9

聘

請

**B.C. STEWART** 物業出讓

新樓宇,上層85×32 可作住家用, 離緬街 僅一個街口, 具潛質 適合寫字樓辦事處 業主退休急讓。詳情 請電636-2728查詢。

WHITE'S GINSENG FARM 學學

投資良機 卑詩省規模巨大的人参培植場,找尋合 股伙伴。回籠利潤頗爲理想,達三至四 倍以上。詳情請查詢: MR. PAT WHITE

10900 COLDSTREAM CK. RD. VERNON B.C. V1B 1C9

PH. 542-1984

生意良機

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

卑詩CASTLEGAR商業小邨 地 點極佳,有士多、酒吧、釣 魚器具等,包括土地,模字 及設施裝置,現叫價廿七萬 五千,有意請電 DAVID DANIEL查詢365-2166 365-6892 CASTLEGAR RLTY LTD. PIZZA 生意

本拿比喜士定,生意極爲旺盛, 每週營業八千,急讓\$95,000 餐館生意

二埠第六街旺市,有固定長期 顧客,急讓\$23,500

電話421-1010 (ANAR, SUTTON GROUP)

餐

館

874.8584,請需申英語為佳,請需申英語為佳,請需

美國公司

閣下只要投資: \$3,500 全職年入六萬元 兼職年入二萬四 千,詳情請查詢 (604)439-7028KATHY

688·5224 作時間由下午五至 十時,有意者請索 十時,有意者請索 4電至工

96年十二年期工作六天 4 ,

請影印機技術員

汽車代步,有花紅,請電:

女隐打七里

尾部門

工釘

作鈕

~ ,

男打

STREETS AND STREET

电25

鍾

治

william

van

6心隨百由

不致東元雙列

277.3128 或 275.0035

92拘廚蘭智區 2或50 名 3 3 驗請 33不幫

製衣廠請經驗銀骨及單針

員工多名,件工計,可高

餐館請人

達時薪十一元,請親臨

112東六街面洽。

文,請電話請唐 村意請到55號上 2請有請3電經唐 林6驗番請 。水元優燙 街,福衫 製衣廠請員工

将四零六號面於招請幫廚有意大招請幫廚有意大 先2略廚一人 洽街者 。門請 4下有需請 二三時後電話: 三時後電話: 2 2 6

费電6餘計 仔 冷2元雜驗。4,幫中 廚西 廚 4意,廚

牌親招

263·565 支晚上八時後電· 支晚上八時後電· 支晚上八時後電· 大日月 斯先生接洽。 鄭光生接洽。 鄭光生接洽。 : 4 電員 生五需問超 治四經女級市 女收 一三三劉先 一三三劉先

銀

437·1162 安企枱,薪優電: 大車及說流利英語 經驗薄餅牛扒屋幫 經驗薄餅牛扒屋幫 1後電子

华仔中西餐館請原 中一名,請自費兩 1、872、1。 8電廚

韓生谷

招請工人 野合鷦瘍聘請男女 534 回。 Sordova St. 面於

到女

St.面洽

誠聘電影監製

聘請十年經驗以上,有知名度監製一名,需具創 作力,及懂流利中英文,需曾參予製作東南亞賣 座電影,並熟悉亞洲電影市場需求,國籍無拘, 年薪五萬,有意者請寄履歷表寄往 863 HAMILTON ST. VAN. B. C. V6B 2R7

製衣

車熟急

兩名 下 思

底友

出

租

餐館請人

全年服務威斯勒滑雪勝地著名餐館 JOHNNY JUPITOR'S 現急請幫廚及洗盤碗。 福利好,有滑雪套票,購物膳食優待及 宿舍。電 GRAIG 687-1032 (LOCAL392 或415) 冷 製衣廠請人

聘經驗全職及兼職車衣、打鈕門工友,有意者 請親臨103-545 RAILWAY ST. VAN. B. C. SOON- JA STITCHN SEW LTD. 面洽或電: 683 - 3253

手袋廠請熟手師傅

維修,職責起版、車版、教授車工,時薪九元起 , 另熟手車皮車工兩名, 起薪六元, 滿三個月有 醫療及牙醫保健。電254·2279 伍先生洽。

SALESPERSON

\_\_\_\_

批發食品公司聘請SALES PERSON, 流利中英語,需

有 SALES 經驗,薪金以經 驗而定,有意請寄履歷到 BOX 65807 STN. F VAN. B. C. V5N 4B0

或請製 電25 衣 廠 22 急 聘熟 WILLIAM ST VAN. 數

名

2電經工

電

工

KITCHEN 面議

大型製衣廠請人

大量招請日、夜班鈒骨, 冚位多名。

單價高,易起貨,件工有底薪,歡迎

曾在本廠開工者再加入,並有人壽及

1880 PANDORA ST. (近域多利街)

須懂英語,薪酬從優,有意請親 食品公司請送貨司機有意者請電 臨1441 CLARK DR. KING KAM 251.6155何先生洽。

送貨司機

招請車衣工友

有大量定單聘請單針鈒骨拉冚丈根車 等車位多名,另包裝、剪線一名,有 勤工超額獎勵請到540號三樓BEATTY ST. (夾片打西街) TOPLINE 製衣有限 公司接洽。請電688-3982

-----

話廿便廳十

姚氏製衣廠急請

油褸部請熟手雙針,單針夾衫工人數名 , 針織部請熟手單針 \ 工車數名, 收發部 請雜工數名,有日夜班,人工高、福利 好,有意請到 1223 FRANCES STREET, VANCOUVER 或電 253·0411

4庭,二 在 一房一廳各樣齊 一房一廳各樣齊 一房一廳各樣齊 一房一廳各樣齊 一房一廳 0街家備

有屋出租 后不吸煙人住在 合不吸煙人住在 合不吸煙人住在 多利有光光 0電學廳猛租 9:校分大

2租交二近 5合通廣P 1不方二N 全屋 ·吸便厠E 7烟可獨共 2電齊獨街租 4人分立三租4任層門間租 2電出户房 近門房

牙醫保健等福利,有意請到:

惠安製衣廠洽。

8者不吸煙 樓下 2交,,近 3無厠十 2 電齊五出 5 物備街 知 ·有數二租 0意迎房 電便獨一近

有方有 房 有 房 6,包電火夫 4 話火夫 租 3:,婦用 3 電校方一 4士,宜齊拔雨近魯拔雨,煙氣 8 近厠氈翻

8晚一近

3六吸户廚 8 街煙出厠

十不門房樓 3近女入廳0魯學,齊 4拔生合,租

2勒装有 5街修房 2温地出 6拿土 2堡庫租

話奇新

2 達房一廳 入可乘至獨立 1 · 份 6環部立近下 4境巴門P 9幽士户N 租 4 雅線出E 8有雪六

4五家畝租 ·時庭多

8至操有本

雷及便廳乃 3學敬獨近新 2生迎立四屋 4烟正口九樓 1者職交一下 3問仕方一

6住合房二

5請校利房平 一地樓下 晚上八時電· 一廳四街夾出 一廳四街夾出 :意近域

2者學多二

下出租 985·3220 985·3220 985·3220 985·3220 985·3220 985·3220 2庭或兩三四萬華

6電户廚地 土庫出租 上庫二房二廳,與 所獨立門口交通立 門口交通立 1000元面 1000元面

土庫出租土庫出租土庫出租 下出租下出租 1電人出廚 6有交廚近 4意通厠P 工庫出租 高請電29家庭 方便宜小家庭 第29家庭 第29家庭 第29家庭 7 或三十五子 4 两月 4 房月 7 東有磨魔

特色屋和 ·無雅廳和 9竈潔厠 ,方廳素

47700彭生。

全屋招

租

2物交車樓

有屋出租八房三廳廚厕爐至一份多清電子。 4,頭

或2寵廳蘭

81。請電方 交通方房 交通方房

95:便雨

2955·8232 255·8232 255·8232 4 色屋 3煙交二域 2人通房多新

1士便一利

·及合廳夾

2夫清獨立十樓

8請不門六下

2 電吸户街

4合立房O新3小門一Y 5家户廳C屋 1庭交廚日樓 8不通厠夾 6吸方齊44下 5烟便全街 8晚門三魚 7上户浴房下層

9後齊二老出

1電層獨上租

1請分房滙

8:租立層

電適獨兩」

2煙馬道合小宮 有意請電: 71 1 9 6 鄧 5 可合本 

2個傢獨街出 8方街空房雨 5電緬車個 或 4 近櫃二 

0學合門房租 2:四宜定 8生家口一 後方雪E東程 8便標至三十 租

電交大A京 電4310308 大房一廳各樣齊備 大房一廳各樣齊備 大房一廳各樣齊備 出 租

98電方廚

4請近二魯 

·庭户廳

8交,出雨新7通獨租房新 2方立,一屋 6午校頭域出 9至物櫃利租 6八方洗三

后請電子 有事 有事 有事 2房租門口出租 · 有,廳 3樣近

。 41 層房

陳 8 廚近 9電校子機 生7原乃有 。9齊街 ·有單房 5方有英 8意人 出 0者房租 8有樓老租 6電間 1意近滙 電靜合兩域

8包唐廳乃 7水人近央新9電街學廿日 ·二每校八屋 2時月一街土 2後六車雨 2電百直房庫

4:元達一

8電像房租4:齊, 2二百裝近 9百五修S 單 · 6水電型 房 1洗各租士租 2 衣租二新

8時,上4後像一

2門廚近 5口厠P平 3 出齊N 3出為E 地 5。装点上 0請修房 1電獨一庫 7:立廳

6時物頭S 

電27万五四 列治文西四 租 8意齊新路

3上立近 土庫出租 6晚獨

5巴廚立北 2士齊門本皇上, 庫 3交通無片打街 9電近廳獨

3全場一十樓 3全场原四下 ·意士出近 8者電話士威一正層 櫃校雨

3 適環廳菲 2合境廚莎土 ·家靜齊乃庫 8庭交獨街 1請方門房租6電便户一

2月備獨上 6立房庫 2户廉租5電各

4交各装四 新屋樓 8請中三近二 1意吸順十 2電小房魯 0:學房 6租烟齊街 6 者優適内

22 December 1989

## 雅麗花舖

黨總民

支社治

有赐

漏名

祈恕 為不 見稱

諒呼

**ELEGANT FLORIST** 

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理





空氣調節 石碑銅牌 豐儉由人 保君滿意

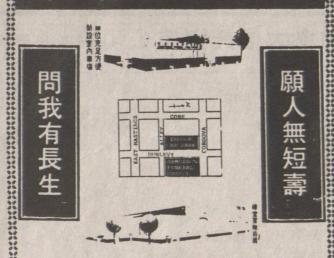
僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

## 泮溪花店 False Greek Florist

1989 Snc. 華僑之聲社團公關廖永騰主理

服本價福長花四結 務地錢壽春監季婚 週海公花樹花鮮花 到外道圈木牌花球 770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)



如有垂詢 請與華人經理 李顯理

二君接洽

雲

本 事 學 一

花牌、花籃

枱花、花圈

四季時花

歡迎光顧

結婚襟花、花球

\* 棺木山地 \* 包辦一切

\*任何宗教儀式不拘

電話: 254 — 7166 (24小時)

安九太 息日夫 禮下人拜午之 殯時經 歸假於 安暗九

## 新奇士花店

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

營業時間延長至深夜十二時 光僑花結技然 六八

SUN. K.S. FLORIST

Phone: 687-4094

八七四○九一 別顧胞牌婚工景 歡定社花花精花 迎製團圈球製木

610 Malkin Avenue

Vancouver, B.C.

近唐人街 Tel. (604) 254-5431

& Trading Ltd.

人季牌婚球景

Vancouver Wholesale Florists

專四花結花盆 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

**Custom Bronze Foundry 1988** 920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8

承舊輸外代華經墳本 碑運埠寫人驗園廠 到定中主技墓精步造文理師碑造

Tel:682-5485 Fax:682-4078

• 上萬種中英文字型、圖形和任意

AUTO GARAGES 汽車修理 625 EAST 16TH AVE., VAN

Andy's Tune-Up LTD

SPECIALISTS IN CARBURETION AND IGNITION

汽車TUNE-UP專家 汽車修理經驗夠服務好 Ph. 879-2223

溫哥華喜上定東街1235號

電話:255.5444

### 舖花蓮月 LISA'S FLOR ST 439 Dunlevy Ave .. Vancouver, B.C.

V6A 3S3 BUS: 689-58'-9 RES: 434-1423



育 枱 花 花 樹花藍球 盆花花襟 景图牌花

## 加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522

花花 花花 您 花 世 球

開始營

客,主 百貨公

汽車作

作力 座電

舉行聖誕聯歡

鍾靈及林國鑾二位

,不論在職在

**孝賢**;有剛在八八 **一** 

顧問,與會各校友

**疑雪疑霜白髭伀 最輪車到羣童喜** 

仁翁心慈善贈民 仁翁心慈善贈民 仁翁心慈善贈民

加拿大中文學校爲

活

並有粤曲歌唱節 夕聯歡供齋晚會,

義重情殷無吝惜

掉,使到它成爲加拿大最見行为,是沒有拆只剩下一百八十人留下。但有六百間没有拆内的三千居民,絶大部份遷往其他地方謀生,

(Brohell Lake)

離校移民加國之黎

常踴躍;有遠從白

推動會務,擬

上課日期地點 一月八日至四

R,每人收費二十 日、三月十四日上

祝雲埠洪門婦女部

成立設讌誌大慶

汶作定雄鴻 德 楓 國 享 樹

朝光俊、譚 吕

林岳鋆、

會新舊職員及全體 有茶點餉衆。希該 有茶點餉衆。希該

選結果爲:主席譚

員進行複選

男女會員宜依時蒞

零六八街一四五七

四五七

學費報名。查詢電

緊急情况等技能。 安全政府法例,初 安全政府法例,初 安全政府法例,初

期,每週一晚,二

詩

光、林秉元、山

九九零年正月壹日

月十六日由新任委日前已經由會員選

山。 許啟翔,副:謝錫

該會定期於一

九九零年度委員・

旺。青年組主任: 粮。婦女組主任: 粮。婦女組主任:

材、李松、安松、安

電課程,上課三星

駛術課程,爲期十

在北三角洲一一四

誕快樂。

元選場會代

歌,並互相祝賀聖華培英校友會會

CHRISTMAS

一年各科職員如一年各科職員如

八二七零號北三

十三週明年元月開課

四零號法蘭克泰中

與會小朋友,合唱

船駕駛術課程

歲」。在熱烈的掌 
春 唱 「 友 誼 萬 
春 唱 「 友 誼 萬 
古 唱 「 友 誼 萬

全享唱票,聶棟 當時由曾潮禎、

,副林秉元。

愈毛衣,閣下只須

盡快寄信來參加。

額五十名, 請各位

區寫好,在十二月 要把冠軍的代表地

装國泰電視皆可享 在至一月十三日安 同時,凡由現

受免費安裝優待,

自行安裝則完全免

李松

潮禎。公關:譚作

船協會

會各人皆大歡

期六)舉行複選

文書記:正廖符

午七時至十時上

目的爲安全駕

中五元。至於無線 中五元。至於無線 中五元。至於無線

百分之八十以上,

十二月十六日(星雲埠岡州總會館於

聶棟材, 胡光俊。

間當選得人矣! 心該會事務者,可

正黄華郁,

理事

: 林發

四炤。實業部之

核數: 廖鴻儀、

昭倫公所選舉揭

1定國、吕頌韶。

蕭雄享、林發

2P7, 國泰電視國

加幣)優待。敬請則獲半價(10元

際華裔小姐競選有

正理事長:

遊戲,獎品豐富,

繼而舉行抽獎

西北角,距離古壁省邊界不遠,是因爲與總理施法威(Sohefferville)。它在該省大陸部份最著名的現代「鬼城」,大概是紐芬蘭的 穆倫尼有關而馳名。 加拿大有很多現代「鬼城」

鬼魂出現的市鎮,而是本來生氣勃勃,忽然爲 最著名的現代「鬼城」,大概是紐芬蘭 王日叟

。它們不是有

式代價,把所居住的房子買下。但因爲當地投他把全部員工遺散,讓他們以一元的象徵 它原是一間鐵礦公司所在地,人口有二千 穆倫尼以總裁身份宣佈將 冷溪銅礦公司本世紀中期

一九八二年,

體終年積聚不散,任何植物都不能生長。礦産之地。但它因地形關係,熔爐所發出的硫化氣、果鎳礦公司成立時,把該谷闢作工人宿舍 公司無法改善,乃於一九七三年决定把快活谷 而使它變爲廢墟。 (Faloon Fridge)附近的「快活谷」。 最典型的是安大略南部浮根布列治鎮 加拿大有些市鎮,則因爲空氣嚴重污染

設備。但十年後銅礦大跌,該公司被逼關門,時,不只建屋給礦工居住,還建有學校和遊樂

ke)它很現代化,但壽命短,是安大略省西北部的波治 在該處開礦 寓交通安全教育於城担任指導工作。

演節目。聖誕禮物由各級同學担任表 安全局之邀,將於 老人」分發與各同由教官扮成「聖誕 該校同學及交 該校於放假

發聖誕禮物前留 「聖誕老人」在分 「聖誕老人」在分 局 参加云。 加拿大中文學 ,大鑼大鼓迎新

月開始放假。 並將

由十二月廿二

復課。於明年一月十二日

樂界、文化界先進歡迎各界、立 查詢電話: 前輩友好依時踴躍 一五零七。

ASIAN CULINARY ARTS DEPARTMENT Chinese Cuisine Program 各種中式酒樓餐館之不斷湧現,使中廚專業人員之需 求大幅增加,此爲期六個月之訓練課程將使學員具備 各基本專業中廚技術,如精美小菜,筵席烹調,粥粉 麵飯,各式燒烤等,另廚房管理,餐單設計,衛生守 則,安全條例,成本估計亦在課程之列,新班將於一 九九零年一月二日開課,凡有志從事飲食服務或已在 業但想提高專業水準的人仕,均可報名參加,學位分 配計有自費生,人力部補助,僱主保送等,詳情請與

> 亞洲廚藝部主任梁先生聯絡。 諮詢電話: 681·8111 内線 350 晚間中文電話: 436·3133 報名地址:溫哥華片打西街 250 號 VANCOUVER COMMUNITY COLLEGE

CITY CENTRE

全BC售賣傳貨機最多、價錢平、種類最多、服務好、 律師,醫生,工程師,會計師及各行生意都向我們購 買保養服務全BC最好

溫哥華

社區學院

專業中廚

訓練課程

SHARP最新聲寶220型 SHARP 220備有300及420型大部份功能,包括時間傳 送,卅二個記憶,每次可十張紙。2年雜修保養

曼新PANAFAX KX F 100 \$1099 國際牌(樂聲)(原價\$2100) KXF-120及3500 大部相同

真正全部自動收FAX或電話及電話錄音 RICOH 850型麗確(功能多) \$1200

RICOH 800型僅有 SHARP FO-300大部份功能 本公司修理及保養 SHARP 傳黃機(在其他公司買亦可)價平!本公司亦修 理其他牌子傳道機,傳真機租賃月租由\$90起,LEASE分期由\$55起。

MOTOROLA 8000 H

最平,五年保用 NEC, DIAMOND TEL (由PACIFIC CELLULAR保用 全BC最大無線電話公司之一



各類SHARP(聲寶)影印機 Z-50, Z-55 大特價, 保證最平! PANASONIC影印機,縮小放大

碳粉及代維修保養各類影印機 又平又好服務。 CONTINENTAL FAX (通國、粵語) 溫哥華百老滙西街47號 電話: 874-7147 WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

只賣\$1299,並售各類影印機

價錢平!種類多!服務好!最新機型!

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

秘魯泰國綠豆 電話: (604) 684-0965

FAX: (604)662.2304 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8

食品中心

Ocean Victoria Enterprises Ltd. dba Ocean Foods (Former: Victoria Fruit Centre) Ocean Seafoods

蝦 西 水 報 肉 罐 雜 蟹 粉 海 食

> Live Fresh Seafoods & Meats Fresh Produce & Groceries etc. 5889 - 5891 Victoria Drive Vancouver, B.C. V5P 3W5 Tel: 327-1814

**本埠培英校友會 屋**祝聖誕聯歡盛况

里七十七街一三九 里七十七街一三九

八七四 VAGN

洪家桑梓革命母洪家桑梓革命母

門人修禊故國情學為萬寶

國泰電視

平

事行聯歡叙會,藉 舉行聯歡叙會,藉 爲發揚基督精神 **還有退休來加定居** 源會長致辭,並以會開始。首由鄺忠 友,相聚一堂,總 立論清談豪興盛部營組繹乾坤象 大隊雁傳皆傑仕

迎寅每刊憑建筆 華僑喜頌迎歲曲 元旦敬贈大漢公

報信呈達應居奇 報並賀讀者君 桃符户户更新春 立言誰話董狐非

第二屆的國際華裔 是在香港比賽圓滿 是在香港比賽圓滿 是在香港比賽圓滿 當晚的熱鬧盛况與 當晚的熱鬧盛况與 當晚的熱鬧盛况與 的國泰訂户與及未 分獨家播映給廣大 (温哥華訊)

並舉辦競選有獎問答遊戲 收睇國際華裔

喜,副:謝健文。 遊藝主任:謝暢, 所員主任: 謝煜 ,副:許幸球。 ,副:謝錫龍, : 許震亞、譚 ,副:謝述文。

(星期日)舉行除 於十二月卅一日 於十二月卅一日 禮云 雲埠清韻音樂社 (温哥華訊)

報名電話

二五五

五

二五

Dr

十四日下午一時三 **會禮堂舉行職員交** 十分在昭倫大厦該 請全體會員出席觀 設茶會助慶,屆時

幼津助

稚貼金

周及—

兒接

該會名譽顧問。

平山等五位宗長爲 育特聘請謝松年、 計幸球、謝暢、譚 作樞、謝錫龍、許

總務主任:許

册註 德 责免託 接费兒 送或補

產業管 余早 二址 〇: 官 模 填 乐 星至間 及數報 語,入 期五 商税 ·務息 街打 計 時時至至 税 街 商業 6四下 師 打

**Harry James Agencies Ltd** Insurance and Real Estate 宇汽 商車

業保 等險 項房 詢導 燕屋 梳樓



鄧太

加拿大中文電視

敬啓者:

本人因風水業務關係於 6/12至27/12 期間到日本、 香港公幹。

貴客請于27/12 後再電 约時間。不便之處,敬希原 京。多謝 葉榮光敬上

莱榮光風水學會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:奇化街145號三樓304室

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688·8946 657·7619

擇日開光" 掌相命理" 風水命名

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

公司電話 4388 167

氣色卜易

莱榮光院長

JOSEPH IP

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

434-1712

LAURA TANG 住宅: 431-0164

富貴門RICHMOND新盤 ※廿八年光猛三房大屋,另樓下一房一廳 和浴室。地大74X141呎,幾分鐘車程到 温哥華, 叶價 \$219,000

新盤 ※溫哥華RENFREW-HEIGHT,有二房一廳樓 上,二房一廳樓下之米仔牆屋出售,半 個街口到中學,半個街口到巴士站,方 便子女返學及搭車,叫價 \$208,000

♣3238 PARKER ST. 三房堅固房屋 有土庫, 她33×113.96, 開價 \$209,000 請選價

♣7097 E. BROADWAY本拿比六睡 房靚屋,地大56×125,土庫全 部完成 \$243,000

◆1304 W. 73RD AVE小型雜貨店急 讓,有649,電子遊戲機、生 意穩定,價\$25,000

♣3606-3610 NANAIMO C-1 ZONING 傳呼: 631-0768 商業地,可作多方面用途,街角 地大68.56×122.5 叶價 \$470,000

請選價

♣2929 PARKER ST. 四房雨厕,地 大33×147 交通方便,有景開價 \$225,000



JOHN WONG 黃公健

住宅:873-0932

遷暖。 在騎樓間。 力克説,整個星期寒風砭 力克説,整個星期寒風砭

電影院員工

繼續開工潮

零下三十度的天氣中,留 發現僵斃於其柏文的騎樓 發現僵斃於其柏文的騎樓

九歲的男子本週較早時凍 巴省天氣嚴寒,一名三十

\*

住院的人口中 是一個商業智囊團百分之十,但 加拿大會議局

《加拿大實况》報 以用作移民申請體檢 移民局稱將手下留情

22 December 1989

天氣嚴寒

凍僵男子

要德,親自將支票契德,親自將支票契德,親自將支票契德,親自將支票於加拿大移民部要於加拿大移民部要於加拿大移民部要於加拿大移民部要於加拿大移民部要於加拿大移民部要於加拿大移民的機會 導,在温尼辟有近 導,在温尼辟有近 高加拿大永久居民 的中國學生獲得二 的中國學生獲得二 明的年輕人没有了 的動亂使得許多聰 鉛錫封裝罐頭食品 受易熱汚

加拿大廣播公司的 一個電視節目表 一個電視節目表 中,有毒金屬含量 示,他們查過一些 該個電視節目 (本報訊) 行爲有障礙等毛 九三的鉛,據這些 水平,假如一名兒 水平,假如一名兒 大平,假如一名兒 大平,假如一名兒 大平,假如一名兒 大學

這種方法名叫 陰道色流成象技 管和測量經過卵巢 的血液流動,使醫 生能够區分腫瘤是 生能够區分腫瘤是

表示,他唯一的希 聖誕節有些什麼希 里。 事情。

大電影院連鎖公司的放映 員工潮雖然已獲解决,但 員工潮雖然已獲解决,但

但遭減少工作時間。

一百萬單位含零點 其含鉛水平高達每 現

上述方式包裝的

的婦女不需要做病 新的血管的生

到二零三六年,加拿大人住院的數字將達一億人天,而相比之下,在一九八四年,加拿大人生院的數字將達一億十九八四年,加拿大人

社二十日電)據加 
十二十日電)據加 
十二十日電

緬省中國留學生獲贈數萬元 膨脹率還要低。 膨脹率還要低。 膨脹率還要低。 膨脹率還要低。

財政資助。 業對基礎研究缺乏 業對基礎研究缺乏

來源。」 

温德心在十二

院病床的數目增加二點, 所五年內,可能要將醫 於加拿大老年人比例不 於加拿大老年人比例不 於加拿大老年人比例不 可五年內,可能要將醫 於加拿大在未來 一 五倍, 方能應付需要。

有百分之五十一均 到下一個世紀時, 對在四十年代初期出 生的嬰兒們,即俗 相在嬰兒爆炸年代 出生的人達到六十 研究發展基金少得可憐加公司不看好未來十年 峰。 人口統計顯 老年化的情况也越 下降,加拿大人口 下降,加拿大人口 **人口統計顯** 

本的話,他所攝入 學點一公斤的罐頭 學點一公斤的罐頭 本的話,他所攝資

題應有所警惕。

九十兒童鉛中毒是

由于從食物中攝入

據一名研究人 員表示,下降中的 研究和發展經費支 一個經 一個經 一個經 一個經 一個經 一個經

的不斷成長。 在商業上處于更强 有力的競争地位, 有力的競争地位, 代,加拿大必須要

鉛中毒問題專家表 規定的水平之三 的金屬鉛含量將超 溫德心望休息幾天 也 要已有二十年歷 等已有二十年歷 新的研究結果。 過多的鉛。

力支持。(本報訊)大温哥華市警方的撲滅罪行協會今日向各 希望各社區明年繼續支持

區人士的大力支持。 已比去年有所增加,而創下新的紀錄。 性減罪行協會希望在未來的一年內,繼續得到各社 模減罪行協會希望在未來的一年內,繼續得到各社 是以去年有所增加,而創下新的紀錄。 **來,由於得到社區的支持,該計劃取得十分大的成功。 火,數學的人類,一個人學的人類,一個人學的人類,一個人學的人類,一個人學的人類,一個人學的人類,一個人學的人類,一個人學的人類,一個人學的人類,** 

西洋時所

泰國人以玉佛爲傲,並相信玉佛保佑國

玉佛寺的重要性,在於二百年來它一直是泰國皇室供奉佛像和進行宗教活動的地方。玉佛寺以寺內供奉的一尊玉佛而得名,佛像身高七十八厘米,係用一整塊碧玉雕琢而成。如此大型的翠玉本已罕有,更難得的是它玉質透澈,光澤奪目。玉佛供奉在一個高高的佛壇之上,任人膜拜,但爲表尊重,參養有一道梯級直達佛身,以便每年三次由泰王親自替玉佛更衣。玉佛有三件金衣(分爲更新),都是用足金線織成的,並鑲上名貴寶石。在神壇左右,有兩成的,並鑲上名貴寶石。在神壇左右,有兩成的,並鑲上名貴寶石。在神壇左右,有兩成的,類像雙手提起,這手勢表示「風平真面下車」

重要通告

的新方法。



生抽王、老抽王、 金標生抽王、草菇老抽、

歷史悠久、品質一流

鮮蝦抽 凡樽身出現以下 備註的其中一個編 號及地區名稱,才 是正貨。 405 101 406 203 304 中國廣東



中國廣州市沿江西路59號 郵政信箱:69號 傳真:862716 電掛:廣州 5440 電傳: 44381 KFDCO CN

## 天津輕工業品進出口公司

商品繁多,花樣齊全,價格優惠,歡迎選購



'自行車,自行車零件,縫級機,縫級機頭,鬧鐘,掛鐘,石英鐘,鐘零件,上鏈 手錶,手錶機芯,電子手錶,電子錶芯,手錶零件,手錶帶,洗衣粉,洗衣包,香包 ,藥皀,牙膏,鞋油,汽車臘,爽身粉,搪瓷器皿,熱水瓶,保溫杯,瓶膽、印鐵盤 、不銹鋼餐具,不銹鋼器皿,不銹鋼廚具,鋁製品,人造革衣箱,塑料衣箱,人造革 包,人造革公文箱,塑料公文箱,箱包配件,衣箱安全帶,爬山腰帶,漁網,漁繩, 漁綫,塑料雨衣,塑料衣架,塑料編織袋,尼龍牙刷,塑料製品,打火機,煤油燈罩 , 煤油燈零件,鋼鎖,銅鎖,鐵鎖,抽屜鎖,衞生潔具,衞生潔具銅配件,塑料背水 箱,塑料返水灣,塑料冲水器,瓷磚,地磚,油毛毡,百頁窗玻璃,玻璃纖維塑料窗 紗,濾水器,濾水器芯,壓力濾水器,電冰箱,洗衣機,電風扇,電熨斗,普通燈泡 ,彩色燈泡,打火機零件,火石,折刀,木柄刀,鏡子,發卡,鎖匙鏈,手縫針,揿 鈕,拉鏈,拉鏈零件,煙斗,拐杖,行李手推車,理髮條剪,理髮剃刀,理髮推子, 煤油爐,煤氣灶,煤氣灶零件,煤氣鋼瓶,桅燈、桅燈罩,桅燈零件,煤油燈,日光 燈支架,日光燈鎭流器,日光燈繼電器,鹵鎢燈,電筒,電池,膠木電器配件,保險 瓷合,彩色電視機,黑白電視機,半導體收音機,收錄兩用機,錄音帶,音響組合, 放音機,照像機,膠卷,相紙,照相器材。



天津輕工業品進出口公司

中國天津遼寧路一六四號

電掛:0417 天津 電傳:23142,23203 TJLIP CN

傳真:86-022-700196 電話:316263

大,他的公司市場 價值達三億五千萬 一同經營實業,担 中国經營實業,担 任和爾魯列德塔實

意品公司之一,是 製家庭多是子承父 要等年及四零年代 初爲華埠最大亞洲 有馬華埠最大亞洲

### 報が漢大

## 加拿中國參茸行溫哥華

## 聖誕酬賓大贈送大減價

由十二月八日至廿四日

美國野山參 花旗參 吉林人參(散庄)

<sup>參茸藥材</sup>一律八折大酬賓 海味補酒成藥冬菇禮合庄雜貨一律九折

同時推出大量應節合時超值特價品 武溪蛤蚧大補茶每盒\$8.90 買十盒送一盒 鹿尾羓精每盒\$2.99買十盒送一盒 新到靚江瑤柱每磅\$12.00 羊城牌跌打止痛膏\$9.99三盒

爲酬謝顧客,凡買滿25元以上,贈送 世界各地名勝風景明星月曆一份。 買滿50元以上,奉送七彩鐵盤風景明星。 通勝日曆一份 (各種日、月曆派完即止)

選購聖誕禮品,質靚價平請到中國參茸行

電話:682-1113 288 E. HASTINGS STREET, VAN., B.C. 溫哥華華埠喜士定東街二八八號 DEC. 8 -

聖誕節反醉酒駕車運動

且爲主持新建落成五十間房病

現委任鮑志明君負責甄選,輔導加拿大研究生 。 通過論文及口試者獲該校授與博士學位。

資格:1.凡領有認可中醫,針灸學位或政府執

2. 領有認可高級學位,兼曾受中醫,針

具中,西醫學,護理証書,曾受中醫 , 針灸訓練者, 或個別特殊情況者。 履歷書,學位或執照影印本(面 試時必須缴驗正本),請付電話,以便

約見。 費用:約見時視個別情况討論

> 聯合國和平外交學院醫學和平獎 1989 藥研究院榮譽高級院士 1989

JAMES PAU 417 RAYMUR AVE. VANCOUVER, B.C. V6A 3K9 一九八一年,以八 一九八一年,以八 一九八一年,以八 一九八一年,以八 人物,

名爲華裔實業界

李松、福基 長迪、5

宴退伍軍

拿大華裔退伍軍人 會及緬甸戰役獲 「緬甸之星」獎章

顔互

互相握别

禮聘訂約,已 **从一九九二年負責在** 加聯邦渥太華政府重

Messessessessessessessessessessessesses

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT ranville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

本酒樓機構一九九〇年財神月曆經已運抵溫哥華,貴客 凡惠顧茶市或晚飯均可獲贈精美幸運財神月曆。先到先 得,送完即止。再者,聖誕及新年期間,本酒樓推出精 美實惠應節特價菜多款。本機構字號老,貨眞價實,歡

漢宮及北園大酒樓同人敬賀



## 聯合展銷市

\*廣州紅木家具展銷市場係廣州廠商聯合直接經營,所有售出之全部家具

自產自銷,所以價錢保証係最平,質量保証係最靚·

前加拿大規模最大之紅木家具展銷市場,擁有三層樓宇 — 八千平方尺 ,各款紅木家具包羅萬有,可稱集中國木雕藝術于一堂.

,華埠奇化街 268 號新華中心地下。 門市部,歌雅街751-753地下

歌雅街747—753二樓·電話:687·8228·681·2721 FAX:683·8038



挺用之聖誕花· 14頭· 大公司價 錢S12·99 大特價只售S4·99 送禮自用名貴大方·



本星期特價推出花梨木五件套沙發 原價 S4·990·00 工廠直售價 S2·990·00



大量剛剛運到之男女庄皮鞋、全部 取用進口意大利皮製造、款式新 價錢平, 唔買都要睇吓



充五件沙發原價S6490·00 工廠直接售價S4500·00 機會難逢、請勿走鸛

各款兒童玩具 男女裝皮衣,歡迎參觀選購 零沽批發, 一律歡迎,外埠採購,遠近送到

# 北京参革行





22 December 1989





超值特價品:

原價:

16.00

1.60

桂峯田七片 2两庄 9.90 紹

1磅庄 1.20 2.25

1磅庄 1.20 1.50

一級紅棗 1磅庄 1.20

白連子 1磅庄 2.00 3.50

杭州白菊花 1磅庄 2.00 4.00

原枝花旗參 1磅庄45.00 90.00 蛤蚧大補茶 每盒 9.90 19.50

原封冬蟲草 每两 12.80 15.00

日本花菇 每磅 24.90 起

日本江瑤柱 每磅 60.00 起

北京蜂王精 +支庄 8.90五盒

花旗参一律七折 (野生除外)

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563



PRO-VISION

MAR AGENCIES



Pro-Vision Realty & Insurance 地址:336E. Hastings Street 電話:687.8332

通方便 49.5× 千四多 位車十 除八百利 百組 出場組 任百五一 呎栢 地文 景地千 手月仔 二二柏 價點五 百呎文 三適百 百舖 七中呎 七地連 九位

萬可位

收買

本廿餘年實 業 各界服 務驗

## 利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street. Vancouver, B.C. V6A 1T7 Telephone (604) 669-0544

新地址華埠片打東街 278號)

本公司專營:冰鮮海產,唐山雜貨,鮮菓蔬菜。貨多價 廉, 包羅萬有, 期期都有大量特價品推出。請到本公司採 購,勿失良機。今期特價品有:

\*四磅庄3/4星加坡去頭虎殼蝦 每盒特價\$18.99 \*2KG庄5%越南去頭殼蝦

每盒特價\$14.99

\* 2KG庄6½越南去頭殼蝦 毎 盒 特 價 \$13.99

\*300克珠江鯪魚 毎磅特價\$1.59

五折至八折

由一九八九年十一月廿三日起 乂折乂送 多買多送 送完即止

聖誕酬賓大減價大贈送

特别推薦 吉林人參(斤庄) 1 ½ 庄原價128.00現售89.00

琿春鹿尾羓 照價八折優待 另買滿二百元或以上者 北韓高麗人參(斤庄) 照價八五折優待 另凡購一罐均加送同等 支數吉林人參一斤





照價八折



魚翅 鮑魚及海味 八折優待

凡惠賴三十元以上者均加送(召實查磅或莉花半磅)並附送日曆一個 凡惠新五十元以上者均加送壹磅庄(百合、前花或花王護理二合一洗髮水一支)

凡惠賴八十元以上者均加送壹磅庄(准山、杞子、腰藥)任擇一款並附送日曆一個 凡惠賴壹佰元以上者均加送壹磅庄(金百合特級杞子一罐)並附送日曆一個 《以上作品已有附加赠品者均不另加送,購物額均以折實計算並特價品恕不另折





暢游香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、 太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島

入破新突破新突破新突破

新

突破新突破

全程十二日 暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港

全程十五日

暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶 長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港

直接主辦,每星期出發,乘搭香港國泰航空 公司,華人領隊,隨團照顧,三餐膳食, 一流酒店,來回榜票,一年有效。

**# 687-3316** 

475 Main St. Van B.C.

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、 箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、 平安神宮、東大寺、淸水寺、西陣織、京都。

全程九日

被新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座 箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、 珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東笆文化村、皇宮、 玉佛、四面佛。

全程十日 暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、 箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、 台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦,每星期出發,乘搭日本航空 公司,華人領隊,隨國照顧,三餐膳食, 一流酒店,来回機票,一年有效。

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

873-6880 SAVIO POON

\*\* \*\* \*\* \*\* \*\* \*\* \*\*

温東三層新屋標準地售卅五萬



(廿四小時)

Office: 438 - 3501

Pager: 680 - 2932

八交屋

地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃



北本拿比9年新四千呎高尚大屋 50 · 122 土 库完成 · 價 S 409 · 000



温東23街新屋三層大地四十五萬





利建築師兩層

靚屋上下四千

使5409.000

呎地 59 119

北本拿比近西 門菲莎大學、 4500呎地72X 100 意大利式 風景别墅·價 \$488,000

ABBBBBB

列治文幽靜五房新屋大地即可入伙卅一萬

HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD. 2160 Kingsway, Vancouver, B. C. V5N 2T5 TEL: 438-5241

1/2 block west of Beaver Lumber

\* Car insurance & house insurance

\* All types of insurance

Free pen or calendar (no purchase required)

Open Hours: Mon. - Fri. 9 - 6 Sat. 10 - 4 Last Sunday of month 11 - 4